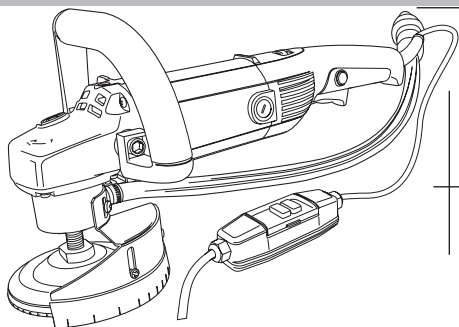




WG130/1300VE

- EN** Operating Instructions
- ES** Instrucciones de servicio
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni per l'uso
- DE** Bedienungsanleitung
- RU** Руководство по эксплуатации

WET POLISHER

PULIDORA EN HÚMEDO

PONCEUSE À EAU

PULITRICE IN UMIDO

WINKELSCHLEIFER

**МАШИНА РУЧНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
ШЛИФОВАЛЬНАЯ ПО КАМНЮ**



Fig. 1

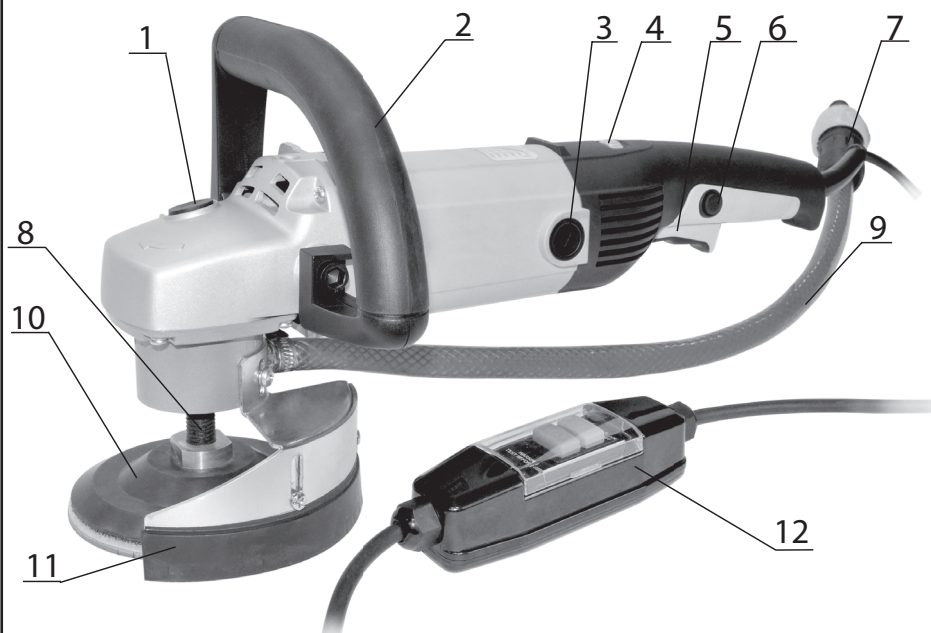


Fig. 2



GENERAL SAFETY RULES



WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**1) Work area**

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before**

turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING! Read all safety warnings and all instructions, given in the Operating Instructions.

SPECIFIC SAFETY AND WARNINGS

Please see "Safety Instructions" manual, supplied with this instruction manual.

WARNING! Do not use the machine without the protection devices.

WARNING! Do not grind material containing amianthus.

Working with materials containing amianthus/asbestos and/or silica stones produces a dust, which is harmful to health. Protect yourself from inhaling this dust, in compliance with current regulations on accident prevention.

Do not let children use the machine.

For your personal safety, always connect the machine to a mains supply protected by a differential and thermal cutout switch, in accordance with regulations on low-voltage wiring sitemaps.

Do not pierce the motor housing as this could damage the double insulation (use adhesive labels).

Check the work area with a metal detector for hidden wires, gas and/or water pipes.

Always unplug the machine before carrying out work on it.

Always stop the machine by switching it off, not by unplugging it.

WARNING! For security reasons it is essential to control that the differential is working properly before beginning to work. Repair or change the damaged differential only by qualified repair personnel.

WARNING! Before each use, inspect the plug and lead. Should they need replacing, have this done by an official service centre.

In case the cable gets damaged or breaks during work session, do not touch it, but disconnect the plug from power source. Never use the machine with a damaged cable.

Keep the mains lead clear of the working range of the machine.

Only plug the machine in when it is switched off.

Always use the machine with the auxiliary handle attached.

Hold the machine firmly in both hands and in a stable position.

Use only grinding accessories whose admissible revolutions are at least the same that the device's no-load revolutions.

Ensure that the grinding accessory dimensions are correct for the size of the grinder.

The abrasive discs should be handled and kept with the utmost care, in accordance with the manufacturer's instructions.

Protect grinding accessory from knocks, blows and grease.

Check grinding accessory carefully before use to make sure it is not damaged or cracked. Replace cracked or damaged discs immediately.

Make sure the grinding accessories are fitted in accordance with the manufacturer's instructions.

Check that the grinding accessory has been properly fitted and secured before using the machine. Start the machine with no load and run for

30 seconds in a safe position; if you notice serious vibration or any other defect stop the machine immediately. This may be a sign of incorrect fitting or a badly balanced grinding accessory.

Use only clamps or plates specified for this tool. Do not use separate bushings or adapters to adapt grinding accessories with large holes.

In machines designed to be used with accessories with threaded holes, check that the thread on the disc is long enough to take the length of the spindle.

Ensure that the part to be worked on is firmly secured before beginning any operation.

Do not fix tool in a bench screw.

For trimming, the angle formed by the disc and the work surface should be approximately 30 to 40 degrees for optimum results.

Bring the tool near the work piece only when connected.

Beware of shavings that fly off. Hold the tool that so that sparks fly away from you or other people and inflammable materials.

When working on stone, use dust extraction equipment and wear a mask. The vacuum must be authorised to extract stone dust.

When working with the machine, always wear safety goggles and ear protection. Other personal protection equipment such as dust masks, gloves, helmet and apron should be worn when necessary, along with nonslip safety footwear. A dust mask is required when the dust from the material deburred, such as paint or other coating, is harmful. If in doubt, use safety equipment.

Make sure the vents are free when working with dust. If they require cleaning, first unplug the machine, do not use metal objects and avoid damaging internal parts.

Keep hands away from rotating parts.

Do not touch the grinding tools when rotating.

WARNING! The grinding accessory keeps moving for a long time after the machine has been switched off.

In case of power cut or when disconnecting cord directly from power supply, depress immediately the On/off switch and place it in the "Off" position, thus avoiding accidental starting.

Connect those tools used outdoors by means of an adjusted differential to a shooting power supply of maximum 30 mA. Use authorised extension cables to work outdoors.

Residual risks



Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

- Damage to lungs if an effective dust mask is not

worn.

- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

WARNING! This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.



DECLARATION OF CONFORMITY

Business name of the manufacturer:
INTERSKOL POWER TOOLS S.L.

Full address of the manufacturer
Stra. de St. Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPAIN

Name and address of the person
(established in the Community) compiled
the technical file:

Jordi Carbonell, Santiago López
Stra. de St. Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPAIN

Product name: **WET POLISHER**

Commercial name: **WET POLISHER**

Model: **WG130/1300VE**

Type: Electric power tools

Serial Number: see label of the tool

Fulfils all the reevant provisions of
Directives 2006//95/EC, 2006/42/EC,
2004/108/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC,
2009/251/EC

We hereby declare, under our sole
responsibility, that the **FELISATTI**
brand products described in this manual
WG130/1300VE comply with the following
standars of standard documents:

EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1,
EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

Jordi Carbonell

Santiago López

We reserve the right to make technical changes 12/2012

TECHNICAL DATA

Wet stone grinder		WG130/1300VE
Voltage	V~	230
Frequency	Hz	50-60
Input power	W	1300
No-load speed	min ⁻¹	400-2200
Max grinding tool diameter	mm	130
Tool holder		M14
Protection class		I
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	kg	5.3
Water connection		1/2 "

	Read the operating instructions
	Protection category II power tool; double insulated
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Wear eye protection
	Wear ear protection

- Safety instructions
- Warranty

BRIEF DESCRIPTION

This grinder has been designed to polish wet or dry stone with emery paper with grinding cups or crowns. It can also be used to polish and brush metallic or painted surfaces without adding water.

BEFORE USING THIS TOOL

Before using the tool, make sure the mains voltage is correct: it must be the same as that on the specification label. Machines with 230V can also be connected to a 220-V mains supply.

Before plugging in the tool, always make sure the control switch A works properly and returns to the OFF position when released.

Connection to the power supply - power tools with PRCD switch

WARNING! These machines may be operated with the supplied PRCD switch only. Before using the machine, always check the PRCD switch.

Always check the machine before use:

1. Insert the mains plug into the socket.
2. Press "RESET" button. The red indicator light must come on.
3. Press "TEST" button. The PRCD switch must switch off and the indicator light go out.
4. When the "RESET" button is pressed again, it must be possible to switch on the machine.

WARNING! If the PRCD switch repeatedly switches off when the machine is switched on or if the PRCD switch does not trip, immediately disconnect the machine from the power supply. Do not continue using the machine. Have the PRCD switch replaced by appropriately qualified technicians or customer service only.

Connecting the water

WARNING! Keep water away from the electric power tool and from people within the operating range. Do not switch on power tools which have not been connected correctly to the water supply. Regularly check that seals, shut-off valve and connectors function correctly.

- Attach 1/2" water hose 9 to standard self-locking quick coupling 7.
- Do not open shut-off valve until at the place of use and the grinding tool is rotating.

ILLUSTRATIONS

DESCRIPTION (See figures)

- 1 Fixed spanner
- 2 Auxiliary handle
- 3 Brush holder cap
- 4 Speed regulating handwheel
- 5 On/off switch
- 6 Safety push button switch
- 7 Quick coupler
- 8 Spindle
- 9 Water supply hose
- 10 Grinding disc
- 11 Protective shroud
- 12 Switch PRCD

EQUIPMENT

- 1 auxiliary handle
- 1 27 mm fixed spanner
- 1 17 mm fixed spanner
- Operating instructions

- When removing the hose **9**, ensure that no water runs into the machine.

ATTACHING OR CHANGING THE GRINDING TOOL

WARNING! Before performing any work on the electric power tool, pull out the mains plug.

1. Pull out the mains plug.
2. Place machine on its back.

NOTE

The M14 thread must have a depth of at least 20 mm.

- Hold the spindle **8** with the enclosed wrench.
- Screw tool holder (Velcro or support pad) onto the spindle.
- Attach grinding tool to tool holder. Function test:
- Insert the mains plug into the socket.
- Switch on the grinder (without locking the button) and leave it running for approx. 30 seconds. Check for imbalances and vibrations.
- Switch off the grinder.

START UP

WARNING! Only plug in when machine is switched off.

- Press the locking button **1**, and squeeze the trigger in the on/off switch **5**. When the on/off switch is released, the machine stops.

FUNCTIONS

Switch on and off

Brief operation without engaged switch rocker:

- Press and hold down the starting lockout **6**.
- Press the switch **5** and release the switch interlock **6**.
- To switch off, release the switch **5**.

Continuous operation with engaged switch rocker:

CAUTION! Following a power failure, the switched-on machine will start running again.

- First press and hold down the starting **6** lockout and then the switch **5**.
- To lock into position, hold down the locking button and release the switch.
- Release the starting lockout.
- To switch off, briefly press and release the switch.

Speed preselection

- To set the operating speed, move the dial **4** to the required value.

NOISE AND VIBRATION

This tool has been designed and made to reduce noise to a minimum. However, in spite of this, in certain circumstances the maximum noise level in the place of work could exceed **85 dBA**. In this case, the operator should wear ear protection.

The machine's noise and vibration levels, measured in compliance with EN 60745, usually reach:

Acoustic pressure = **96 dB(A)**

Sound-power level = **109 dB(A)**

Use ear protection!

Vibration acceleration = **2,9 m/s²**

WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and

in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

NOTE. If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

ACCESSORIES

Accessories and their corresponding order number can be found in our catalogues.

MAINTENANCE AND CARE

WARNING! Always unplug the machine before carrying out work on it.

- Checking the saw blade: Deposits of resin and glue on the saw blade cause inefficient cutting. To avoid them, always clean the blade immediately after use.

- Inspect the mounting screws: Regularly inspect all the mounting screws and ensure they are firmly tightened. Should any screw be loose, tighten it immediately. Failure to do so could put you at serious risk.

- Motor maintenance: Always take the greatest care over this and make sure that the motor winding is not damaged and does not become wet with oil or water.

- The vents should always be kept clean and free of obstacles.

- Clean the machine thoroughly after each use. Blast the motor regularly with compressed air.

- Check that the mains lead is in good condition. If it is not, take it to an Official Service Centre to have it replaced.

- Brush replacement: Brushes must be replaced when length reaches 8 mm or less. To do so, please contact an authorized after sales service center. We recommend that every other time you take a tool to an after sales service center for carbon brushes replacement you also order a general maintenance (cleaning and lubrication).

- Use only **FELISATTI** accessories and spares. Parts the changing of which is not covered in this instruction manual, should be replaced in a **FELISATTI** Official Service Centre (See Warranty/Official Service Centre address leaflet).

WARRANTY

See general warranty conditions printed on the attached sheet.

DISPOSAL



WARNING! Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC relating to old electrical and electronic appliances and its translation into national law, used electric tools must be collected separately and recycled in an ecologically desirable way.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Leer todas las instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de las siguientes instrucciones puede provocar cortocircuitos eléctricos, incendios y/o lesiones graves. La expresión "herramienta eléctrica" que aparece en todas las siguientes advertencias se refiere a herramientas eléctricas cuyo accionamiento se efectúe mediante conexión a la línea (con cable) o por batería (sin cable).

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES**1) Área de trabajo**

a) **Mantener el área de trabajo limpia y bien alumbrada.** Las áreas en desorden y oscuras pueden ser causa de accidentes.

b) **No accionar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden provocar el encendido del polvo o de humos.

c) **Mantener a los niños y transeúntes a distancia durante el accionamiento de una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocar la pérdida del control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) **La clavija de la herramienta eléctrica tiene que corresponder con la toma.** No modificar jamás la clavija en modo alguno. No utilizar enchufes adaptadores con herramientas eléctricas provistas de toma de tierra (a masa). Clavijas originales y correspondencia de enchufes reducen el riesgo de choque eléctrico.

b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tomas de tierra o a masa, como por ejemplo tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Si el cuerpo está conectado a tierra o a masa, el riesgo de choque eléctrico aumenta.

c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni utilizarlas en sitios húmedos.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.

d) **No maltratar el cable. No utilizar nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable distante de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o partes en movimiento. Cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

e) **Al accionar una herramienta eléctrica en exteriores debe utilizarse un cable de extensión adecuado para ser usado en exteriores.** La utilización de un cable adecuado reduce el riesgo de choque eléctrico.

f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) **No distraerse nunca, controlar lo que se está haciendo y usar el sentido común cuando se accionan herramientas eléctricas.** No accionar la herramienta cuando se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante la utilización de herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones a las personas.

b) **Utilizar equipos de seguridad. Ponerse siempre protectores de los ojos.** La utilización de apropiados equipos de seguridad como caretas antipolvo, calzado

de seguridad antideslizante, casco de seguridad, o protectores del oído reduce la posibilidad de sufrir lesiones personales.

c) **Evitar la puesta en marcha accidental.** Comprobar que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la línea eléctrica. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor en posición de encendido puede provocar accidentes.

d) **Retirar toda llave de regulación antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave dejada enganchada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones a las personas.

e) **No desequilibrarse.** Mantener siempre la posición y el equilibrio apropiados. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

f) **Vestirse adecuadamente. No ponerse prendas de vestir anchas ni joyas.** Mantener el cabello, las prendas de vestir y los guantes alejados de las partes en movimiento. Vestidos anchos, joyas o cabellos largos pueden enredarse en las partes en movimiento.

g) **En presencia de dispositivos que prevean la conexión con instalaciones para la extracción y la recogida de polvo, comprobar su conexión y correcta utilización.** La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos vinculados al polvo.

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta adecuada para la operación que debe efectuarse.** La herramienta eléctrica apropiada permite realizar el trabajo con mayor eficiencia y seguridad, sin tener que superar los parámetros de utilización previstos.

b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente.** Toda herramienta eléctrica que no puede ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desenchufar la clavija de la línea de suministro eléctrico antes de efectuar una operación de regulación, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se utilizan fuera del alcance de los niños y no permitir su utilización a personas inexpertas o que desconozcan estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.

e) **Efectuar el mantenimiento necesario en las herramientas eléctricas.** Comprobar posibles errores de alineación o bloqueo de las partes en movimiento, la rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda influir en el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, hacer reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Precisamente el mal estado de conservación de las herramientas eléctricas provoca numerosos accidentes.

f) **Mantener limpios y afilados los instrumentos de corte.** Instrumentos de corte en buenas condiciones de conservación y con cantos de corte afilados es menos probable que se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Usar la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas etc. conformemente con estas instrucciones y en el modo previsto para el específico tipo de herramienta eléctrica, tomando en consideración**

las condiciones de trabajo y la operación que debe llevarse a cabo. La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

5) Asistencia

a) Hacer reparar la herramienta eléctrica exclusivamente a técnicos cualificados y utilizar únicamente recambios idénticos. Esto garantiza la constante seguridad de la herramienta eléctrica.

¡ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene Instrucciones de servicio.

MEDIDAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

Ver el manual adjunto «Instrucciones de seguridad» que se suministra conjuntamente con el presente manual de instrucciones.

¡ATENCIÓN! Nunca usar la máquina sin los dispositivos de protección.

¡ATENCIÓN! No se debe esmerilar material que contenga amianto. Al trabajar con materiales de amianto/asbesto y/o piedras de sílice, el polvo que se produce es perjudicial para su salud. Protéjase de la inhalación de ese polvo según normas de prevención de accidentes.

Nunca permita que los niños utilicen la máquina.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

No perforar la carcasa de la máquina, pues se interrumpe el aislamiento de protección (utilizar rótulos adhesivos).

Controlar el área de trabajo con un detector de metales ya que puede haber conductores eléctricos, tuberías de gas y/o agua ocultas.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Al parar la máquina debe hacerse siempre por medio del interruptor, no desconectando la clavija.

¡ATENCIÓN! Por motivos de seguridad es imprescindible controlar el funcionamiento correcto del diferencial antes de empezar el trabajo. Haga reparar o sustituir el diferencial que este dañado por un especialista.

¡ATENCIÓN! Cada vez que vaya a utilizar la máquina controle el estado del enchufe y del cable. Deje sustituirlos por un especialista en el caso de que estén deteriorados.

Si el cable de red se daña o se corta durante el trabajo, no tocarlo, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red. No usar jamás la máquina con un cable deteriorado.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

La máquina se debe usar siempre con la empuñadura adicional montada.

Sostener siempre la máquina fuertemente con ambas manos y manteniendo una posición estable.

Sólo utilizar útiles de amolar cuyas revoluciones admisibles sean como mínimo iguales a las revoluciones en vacío del aparato.

Asegurarse que las dimensiones del útil de amolar sean compatibles con la amoladora.

Los discos abrasivos tienen que ser manipulados y guardados con cuidado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Proteger el útil de amolar contra golpes, choques y

grasa.

Comprobar cuidadosamente el útil de amolar para cerciorarse que no esté dañado ni tenga grietas antes de utilizarlo. Reemplazar inmediatamente los discos con grietas o dañados.

Asegurarse que los útiles de amolar se monten de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Asegurarse que el útil de amolar haya sido bien colocado y fijado antes de usar la máquina. Poner en marcha la máquina en vacío durante 30 segundos en una posición segura; si se detecta una vibración considerable u otros defectos parar inmediatamente la máquina. Esto puede indicar una instalación incorrecta o un útil de amolar mal equilibrado.

Emplear sólo bridas o platinas especificadas para esta herramienta. No usar dolas reductoras separadas o adaptadores para adaptar los útiles de amolar con agujeros grandes. En máquinas pensadas para ir con accesorios con agujero de rosca, asegurar que la rosca en el disco es lo suficiente larga para aceptar la longitud del eje.

Comprobar la correcta sujeción de la pieza de trabajo antes de empezar cualquier operación.

No sujetar la herramienta en un tornillo de banco.

En el desbarbado, el ángulo formado por el disco y la superficie trabajada debe ser de 30 a 40 grados aproximadamente para un rendimiento óptimo.

Aproximar la herramienta a la pieza de trabajo solamente estando conectada.

Tener cuidado con las virutas que saltan. Sostener la herramienta de modo que las chispas salten donde no esté usted ni otras personas ni materiales inflamables.

Al trabajar la piedra utilizar equipo para aspiración de polvo y llevar mascarilla antipolvo. El aspirador debe estar homologado para extraer polvo de piedra.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección y protectores auditivos. Otros equipos de protección personal como mascarilla protectora de polvo, guantes, casco y mandil pueden usarse si es necesario, así como es recomendable usar calzado de seguridad antideslizante. Cuando se considere la necesidad de usar máscara protectora contra el polvo es por las propiedades nocivas tanto del polvo del material desbarbado como de pintura u otro revestimiento de superficie. En caso de duda, se aconseja usar el equipo protector.

Asegurarse que las aberturas de ventilación siempre estén libres cuando se trabaja con polvo. Si es necesario limpiar el polvo, primero desconectar la máquina, no utilizar objetos metálicos y evitar dañar las partes internas.

Mantener alejadas las manos de los útiles de amolar en funcionamiento.

No tocar los útiles de amolar en rotación.

¡ATENCIÓN! El útil de amolar se mantiene un tiempo en marcha girando tras la desconexión del aparato.

En caso de corte del fluido eléctrico o al extraer directamente el enchufe de la red, desenclavar inmediatamente el interruptor de conexión/desconexión y colocarlo en la posición de desconexión. Así se evita un arranque accidental.

Conectar las herramientas utilizadas en el exterior a través de un diferencial ajustado a una corriente de disparo de 30 mA máximo. Utilizar cables de prolongación autorizados para su uso en el exterior.



Riesgos residuales

Aunque la herramienta eléctrica se utilice de la

forma indicada, resulta imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. Pueden plantearse los siguientes riesgos derivados de la fabricación y el diseño de la herramienta eléctrica:

- Daños pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo eficaz.
- Daños auditivos si no se utiliza una protección auditiva eficaz.
- Daños a la salud derivados de la emisión de vibraciones si la herramienta eléctrica se utiliza durante un largo período de tiempo, o si no se maneja y mantiene de forma adecuada.

¡ATENCIÓN! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas con implantes médicos deben consultar a sus médicos y al fabricante del implante antes de utilizar esta máquina.

CE 12

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre comercial del fabricante: INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
 Dirección completa del fabricante: Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) ESPAÑA
 Nombre y dirección de la persona (establecida en la Comunidad) que completó la ficha técnica: Jordi Carbonell, Santiago López
 Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n 17500 RIPOLL (Girona) ESPAÑA
 Nombre del producto: **PULIDORA EN HUMEDO**
 Nombre comercial: **PULIDORA EN HUMEDO**
 Modelo: **WG130/1300VE**
 Tipo: Herramientas eléctricas
 Número de serie: consulte la etiqueta de la herramienta
 Cumple con todas las disposiciones pertinentes de las Directivas 2006/95/CE, 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2002/96/CE, 2002/95/CE, 2009/251/CE
 Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que los productos marca **FELISATTI** descritos en este manual **WG130/1300VE** están en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

Jordi Carbonell

Santiago López




Reservado el derecho de modificaciones técnicas 12/2012

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PULIDORA DE DISCO HÚMEDO PARA PIE		WG130/1300VE
Tensión nominal	V	230
Frecuencia nominal	Hz	50-60
Potencia absorbida	W	1300
Velocidad en vacío	Min-1	400-2200
El diámetro de la muela abrasiva	mm	130
Portaherramientas		M14
clase de seguridad		I
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	5.3
Acometida de agua		1/2"

	Lea las instrucciones de funcionamiento
	Herramienta eléctrica con categoría de protección II, doble aislamiento
	De acuerdo con las normas esenciales de seguridad aplicables de las directivas europeas
	Utilice protección ocular
	Utilice protección auditiva

Respetar escrupulosamente las instrucciones contenidas en este manual, conservarlo con atención y tenerlo a mano para eventuales controles de las partes indicadas.

Si se utiliza la máquina con cuidado y se cumple el normal mantenimiento, su funcionamiento será prolongado.

Las funciones y el uso de la herramienta que usted compró son sólo y exclusivamente aquellas indicadas en este manual. **Está totalmente prohibido cualquier otro uso de la herramienta.**

ILUSTRACIONES

DESCRIPCIÓN (Ver figuras indicadas)

- 1 Llave fija
- 2 Empuñadura auxiliar
- 3 Porta escobilla cap
- 4 Regulación de la velocidad del volante
- 5 Interruptor de conexión/desconexión
- 6 Botón de seguro interruptor
- 7 Acoplamiento rápido
- 8 Eje
- 9 Manguera de suministro de agua
- 10 Disco de desgaste
- 11 Tapa de protección
- 12 PRCD cambiar

EQUIPO DOTACIÓN DE LA MÁQUINA

- 1 empuñadura auxiliar
- 1 llave fija de 27 mm
- 1 llave fija de 17 mm
- Manual de instrucciones de servicio
- Instrucciones de seguridad
- Documento de garantía

DESCRIPCIÓN ABREVIADA

Esta amoladora ha sido diseñada para esmerilar piedra en húmedo, o en seco, con vasos o coronas de amolar. También se puede utilizar para pulir y cepillar superficies metálicas o pintadas sin aportación de agua.

ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA

Antes de usar la herramienta, cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: La indicación de tensión en la placa de características debe coincidir con la tensión de red. Los aparatos a 230V pueden conectarse también a una tensión de red de 220V.

Antes de enchufar la herramienta, comprobar siempre si el interruptor de conexión/desconexión A trabaja correctamente y regresa a la posición OFF cuando lo suelta.

Conexión a la alimentación de corriente – equipo con conmutador PRCD

¡ADVERTENCIA! El funcionamiento de esta máquina esta autorizado exclusivamente conjuntamente con el conmutador PRCD, que forma parte del volumen de entrega. Debe controlarse el conmutador PRCD antes de cada puesta en funcionamiento.

Control anterior a cada puesta en marcha:

1. Conectar el enchufe de red.
2. Accionar el pulsador «RESET». Debe encenderse la luz roja de control.
3. Accionar el pulsador «TEST». Debe activarse el conmutador PRCD y apagarse la luz de control.
4. Después de un nuevo accionamiento del pulsador «RESET», debe ser posible nuevamente poner en marcha la máquina.

¡ADVERTENCIA! Si el conmutador PRCD se activa repetidamente al poner en marcha la máquina o bien si dicho conmutador no para la máquina al activarse, desconectar la máquina inmediatamente de la red. No está permitido seguir usando la máquina. Hacer cambiar el conmutador PRCD exclusivamente por personal debidamente especializado o bien por el servicio a clientes.

Efectuar la conexión de agua

¡ADVERTENCIA!

Mantener alejada el agua de la herramienta eléctrica y de las personas en el ambiente de trabajo. Poner en marcha a los equipos exclusivamente si fueron debidamente conectados a la alimentación de agua. Controlar regularmente las juntas, el grifo y las piezas de conexión, a fin de determinar su correcto funcionamiento.

- Sujetar una manguera de agua de 1/2" 9 con un acoplamiento rápido de cierre automático de uso comercial 7.

- Abrir el grifo recién en el sitio donde se ejecutará el trabajo y cuando el agente amolador se encuentra en movimiento giratorio.

- Cuidar que no penetre agua 9 al interior del equipo al desconectar la manguera.

SUJECION O CAMBIO DE LA HERRAMIENTA AMOLADORA

¡ADVERTENCIA! Antes de efectuar cualquier trabajo en el equipo eléctrico, desconectar el enchufe de red.

1. Desconectar el enchufe de red.
2. Asentar la máquina sobre su parte posterior.

NOTA

La rosea M14 debe tener una profundidad mínima de 20 mm.

- Sujetar el husillo 8 mediante la Have adjunta.
- Enroscar el soporte de la herramienta (plata abrojo o de montaje) en el husillo.
- Sujetar el agente amolador en el soporte para la herramienta.

Prueba de funcionamiento:

- Conectar el enchufe de red.
- Poner en marcha la pulidora (sin trabar), dejándola en marcha por un período de aprox. 30 segundos. Controlar si existen excentricidades o vibraciones.
- Parar la pulidora.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

¡ATENCIÓN! Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

- Apretar el botón de bloqueo I, y presionar el gatillo del interruptor de conexión/desconexión. Al soltar la presión sobre el mismo, la máquina se para.

FUNCIONES

Encendido a pagado

Marcha de tiempo reducido sin trabado:

- Presionar la traba 6 de encendido y sujetarla.
- Presionar el conmutador 5 y soltar la traba 6 de puesta de arranque.

- Para el paro, soltar el conmutador.

Funcionamiento continuo con traba:

¡CUIDADO! Si el equipo está encendido, vuelve a arrancar solo después de una interrupción en el suministro de energía eléctrica.

- Presionar primero el bloqueo 6 de arranque y luego el conmutador 5, sujetándolo.

- Para trabarlo, mantener el botón de traba presionado y soltar el conmutador. Soltar la traba de encendido.

- Para el paro, presionar brevemente el conmutador y soltarlo.

Selección de la velocidad de giro

- Para ajustar la velocidad de trabajo, girar la rueda 4

de ajusta al valor deseado.

VALORES DE RUIDO Y VIBRACIÓN

La herramienta ha sido proyectada y construida para reducir al mínimo los ruidos, a pesar de esto en especiales condiciones el nivel de ruido máximo en el sitio de trabajo podría ser superior a **85 dBA**. En este caso el operador debe protegerse del ruido excesivo por medio de la utilización de protectores auditivos.

Los niveles de ruido y vibración de la máquina, medidos según la norma EN60745, se elevan normalmente a:

Nivel de presión acústica = **96 dB(A)**

Nivel de potencia acústica = **109 dB(A)**

¡Se han de usar protectores auditivos!

Aceleración de vibración = **2,9 m/s²**

¡ATENCIÓN! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado de acuerdo con un procedimiento de medición estándar especificado en la norma EN60745, y se puede utilizar para comparar dispositivos. Los diferentes usos del dispositivo dan lugar a distintos niveles de vibración, y en muchos casos pueden sobrepasar los valores indicados en estas instrucciones. Es fácil subestimar la carga de vibración si la herramienta eléctrica se utiliza regularmente en circunstancias particulares.

Nota. Si desea realizar una evaluación precisa de las cargas de vibración experimentadas durante un período de trabajo concreto, también deberá tener en cuenta los períodos de tiempo intermedios en los que el dispositivo está apagado o en funcionamiento, pero no realmente en uso. Esto puede suponer una carga de vibración mucho más baja durante todo el período de trabajo.

ACCESORIOS

Los accesorios y sus correspondientes números para pedido están reflejados en nuestros catálogos.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

- Inspección de la hoja de sierra: Deposiciones de resina y de cola sobre la hoja de sierra son causa de cortes deficientes. Limpiar por ello la hoja de sierra inmediatamente después de su uso.

- Inspeccionar los tornillos de montaje: Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

- Mantenimiento del motor: Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado del motor no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

- Mantener siempre libres y limpias las aberturas de ventilación.

- Limpiar esmeradamente la máquina después de utilizarla. Soplar regularmente el motor con aire a presión.

- Comprobar que el cable de toma de corriente esté en buen estado y, en caso contrario, acudir a un centro de asistencia técnica para que lo sustituyan.

- Sustitución de las escobillas: Las escobillas deben sustituirse cuando su longitud sea inferior a 8 mm. Para ello, debe acudir a un centro de asistencia autorizado para que efectúe el cambio. Recomendamos que en cada segundo cambio de escobillas, entregue la máquina a uno de nuestros Servicios de Asistencia Técnica para una

revisión de limpieza y engrase general.

- Sólo se deben utilizar accesorios y piezas de repuesto **FELISATTI**. Piezas cuyo recambio no esté descrito en estas instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica **FELISATTI**. Le atenderán a Ud. y responderán a todas sus preguntas sobre la reparación y el mantenimiento técnico de su producto, y sobre las piezas mediante el teléfono de asistencia técnica. Las direcciones de los centros autorizados de mantenimiento técnico están indicadas en los documentos de la garantía, adjuntos al manual de instrucciones de uso. También las puede solicitar mediante el teléfono de asistencia técnica. Los asesores técnicos le pueden ayudar en todo lo relacionado a la compra, uso y ajuste de los productos y accesorios.

- Durante el almacenamiento la sierra no debe estar en contacto con agua y en ambiente químicamente activo respecto a la sierra. Mantenga la sierra fuera del alcance de los niños, con temperaturas del ambiente positivas que no superen +40°C y la humedad relativa no sea superior de 80%.

- Realice el transporte de la herramienta en el embalaje original. Antes de embalaje fije el cordón.

GARANTÍA

Ver condiciones generales de concesión de Garantía en impreso anexo a estas instrucciones.

ELIMINACIÓN



¡No se deshaga de las herramientas eléctricas a través de los contenedores de basura doméstica!

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a los residuos de los equipamientos eléctricos y electrónicos y a la conversión en el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser separadas y deben estar sujetas a un reciclaje que respete el medio ambiente.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Lire toutes les instructions. Ne pas se conformer à toutes les instructions énumérées ci-dessous peut donner lieu à des secousses électriques, des incendies et/ou des lésions sérieuses. Le terme «outil électrique» de tous les avertissements énumérés ci-dessous se réfère aux outils électriques actionnés au moyen d'un raccordement au réseau (par câble) ou actionnés par batterie (sans câble).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS**1) Zone de travail**

a) **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées et sombres peuvent provoquer des accidents.

b) **Ne pas actionner d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poudres infl ammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer la mise à feu de poudre ou des fumées.

c) **Maintenir les enfants et les passants à distance pendant l'actionnement d'un outil électrique.** Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) **La fi che de l'outil électrique doit correspondre à la prise.** Ne jamais modifier la fi che en aucune façon. Ne pas utiliser de fi ches adaptatrices avec des outils électriques dotés de mise à la terre (à la masse). Des fi ches non modifi ées et des prises correspondantes réduisent le risque de secousse électrique.

b) **Eviter le contact du corps avec les surfaces mises à la terre ou à la masse tels que tubes, radiateurs, cuisines et réfrigérateurs.** Si le corps est à terre ou à la masse, le risque de secousse électrique augmente.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits un outil électrique augmente le risque de secousse électrique.**

d) **Ne pas maltraiter le câble.** Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher de la prise de réseau l'outil électrique. Maintenir le câble à distance de la chaleur, de l'huile, de bords coupants ou de pièces en mouvements. Des câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de secousse électrique.

e) **Quand on actionne un outil électrique à l'extérieur, utiliser un câble d'extension adapté à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté réduit le risque de secousse électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Ne jamais se distraire, contrôler ce qu'on est en train de faire et faire preuve de bon sens quand on actionne des outils électriques.** Ne pas actionner l'outil quand on est fatigué ou sous l'infl uence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction pendant l'actionnement d'outils électriques peut donner lieu à de sérieuses lésions personnelles.

b) **Utiliser des équipements de sécurité. Toujours porter des protections pour les yeux.** L'utilisation appropriée d'équipements de sécurité tels que masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité, ou de protections pour les oreilles réduit la possibilité de subir des lésions personnelles.

c) Eviter les mises en marche accidentelles.

S'assurer que l'interrupteur est en position Off avant de le raccorder au réseau électrique. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les raccorder au réseau avec l'interrupteur en position On peut provoquer des accidents.

d) **Enlever toute clé de réglage avant d'allumer l'outil électrique.** Une clé laissée fi xée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des lésions personnelles.

e) **Ne pas se déséquilibrer. Toujours conserver une position et un équilibre appropriés.** Ceci permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.

f) **S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou des bijoux.** Garder les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des parties en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement.

g) **S'il est prévu de raccorder à l'installation des dispositifs pour l'extraction et la récolte de poussière, s'assurer qu'ils soient raccordés et utilisés de façon appropriée.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'opération à effectuer.** L'outil électrique approprié permet d'effectuer le travail avec une plus grande effi cacité et une plus grande sécurité sans être contraint de dépasser les paramètres d'utilisation prévus.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur de mise en marche et d'extinction ne s'actionne pas correctement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être soumis à des réparations.

c) **Déconnecter la fi che du réseau d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, changer les accessoires ou ranger les outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise en route accidentelle de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas en permettre l'utilisation à des personnes inexpérimentées ou qui ne connaissent pas ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Effectuer l'entretien nécessaire sur les outils électriques.** Vérifier le possible mauvais alignement ou le blocage des parties en mouvement, la cassure des pièces ou tout autre condition qui pourrait infl uencer le fonctionnement des outils électriques. S'il est endommagé, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont justement provoqués par le mauvais état d'entretien des outils électriques.

f) **Conserver propres et aiguisés les outils de découpage.** Des outils de découpage en bon état d'entretien et avec des bords de découpage aiguisés risquent les blocages avec une moindre probabilité et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les pointes etc., en se conformant avec ces instructions et à la façon prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles

prévus peut donner lieu à des situations dangereuses.

5) Assistance

a) Faire réparer l'outil électrique uniquement par des techniciens qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci garantit la sécurité constante de l'outil électrique.

AVERTISSEMENT!

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la Mode d'emploi.

CONSIGNES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

Voir le manuel ci-joint " Instructions de sécurité " fourni avec cette notice d'instructions.

ATTENTION ! Ne jamais utiliser l'appareil sans les dispositifs de protection.

ATTENTION ! Ne pas meuler un matériau contenant de l'amiante. La poussière produite en travaillant des matériaux d'amiante/asbeste et/ou des pierres de silice est nuisible à la santé. Protégez-vous de l'inhalation de ces poussières selon les normes de prévention des accidents.

Ne jamais laisser l'appareil à portée des enfants.

Pour votre sécurité personnelle, branchez toujours la machine sur une installation protégée par un disjoncteur différentiel et magnétothermique, selon les normes établies pour les installations électriques à basse tension.

Ne pas percer la carcasse de la machine, ceci supprimerait l'isolation (utiliser des plaques adhésives).

Contrôler la zone d'intervention avec un détecteur de métaux ; il est possible en effet que des conducteurs électriques, des tuyaux de gaz et/ou d'eau soient cachés.

Débranchez toujours la prise avant d'effectuer un travail quelconque sur la machine.

La machine doit toujours être arrêtée en relâchant l'interrupteur, non en enlevant la prise.

ATTENTION ! Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de contrôler le fonctionnement correct du différentiel avant de commencer le travail. Faire réparer ou remplacer le différentiel endommagé par un spécialiste.

ATTENTION ! Chaque fois que vous utilisez la machine, vérifiez l'état de la prise et du câble. Faites-les remplacer par un spécialiste s'ils sont détériorés.

Si le câble du réseau est endommagé ou s'il se rompt pendant le travail, ne pas le toucher, mais le débrancher immédiatement de la prise. Ne jamais utiliser l'appareil avec un câble défectueux.

Toujours tenir le câble hors du rayon d'action de la machine.

Branchez la machine sur le secteur seulement avec l'interrupteur en position d'arrêt.

La machine doit toujours être utilisée avec la poignée auxiliaire montée.

Toujours tenir la machine fermement des deux mains et en maintenant une position stable.

Utiliser uniquement des outils de meulage dont les révolutions admissibles soient au minimum égales aux révolutions à vide de l'appareil.

Veiller à ce que les dimensions de l'outil soient compatibles avec celles de la meule.

Les disques abrasifs doivent être manipulés et rangés avec précaution suivant les instructions du fabricant.

Protéger l'outil de meulage contre les coups, les chocs et la graisse.

Avant tout utilisation, vérifier soigneusement l'outil de meulage pour s'assurer de toute absence de dommage ou

de fissure. Remplacer immédiatement les disques fendus ou endommagés.

Veiller à ce que les outils de meulage soient montés conformément aux instructions du fabricant.

Avant toute utilisation de l'appareil, veiller à ce que l'outil de meulage soit correctement mis en place et fixé. Mettre la machine en marche à vide pendant 30 secondes dans une position sûre ; si vous décelez une forte vibration ou d'autres défauts, arrêter immédiatement la machine. Cela peut indiquer une installation incorrecte ou un outil de meulage mal équilibré.

Utiliser seulement les brides et les flasques recommandées pour cet outil. Ne pas utiliser de douilles réductrices séparées ou des adaptateurs pour adapter les outils de meulage aux grands orifices.

Sur les machines conçues pour être utilisées avec des accessoires à alésage fileté, s'assurer que le filetage est suffisamment profond pour recevoir complètement l'arbre.

Avant toute opération, vérifier que la pièce à travailler est bien fixée.

Ne pas fixer l'outil dans une vis d'établi.

Lors du meulage, l'angle formé par le disque et la surface travaillée doit être de 30 ou 40 degrés environ pour un rendement optimum.

Approcher l'outil à la pièce seulement lorsqu'il est branché.

Faire attention aux projections de copeaux. Tenir l'outil de manière que les étincelles ne soient pas projetées dans votre direction ou en direction d'autres personnes ni vers des matériaux inflammables.

Pour les travaux sur pierre, utiliser un équipement d'aspiration des poussières et porter un masque antipoussière. L'aspirateur doit être homologué pour retirer la poussière de pierre.

Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des lunettes de protection et un casque antibruit. D'autres équipements de protection personnelle tels qu'un masque anti-poussière, des gants, un casque et un tablier peuvent être utilisés si nécessaire ; il est également recommandé de porter des chaussures de sécurité antidérapantes. Le port du masque anti-poussière est nécessaire compte tenu de la nocivité des poussières produites par le matériau, la peinture ou tout autre revêtement de surface. En cas de doute, nous conseillons d'utiliser l'équipement de protection.

Lorsque vous travaillez dans une atmosphère poussiéreuse, assurez-vous que les ouïes de ventilation de la machine sont toujours dégagées. Si vous devez nettoyer la poussière, mettez tout d'abord la machine hors tension. Ne pas utiliser d'objets métalliques et éviter d'endommager les parties internes.

Maintenir éloignées les mains des outils de meulage en fonctionnement.

Ne pas toucher les outils de meulage lorsqu'ils sont en rotation.

ATTENTION ! L'outil de meulage tourne pendant un moment après la déconnexion de l'appareil.

En cas de coupure de courant électrique ou en cas de retrait brusque de la prise du réseau, débloquer l'interrupteur ouvert/fermé, et le placer en position "fermé" (déconnexion). Il sera ainsi évité un démarrage accidentel.

Branchez les outils utilisés à l'extérieur à travers un différentiel réglé sur un courant de décharge de 30 mA maximum. Utiliser des câbles de rallonge pour une utilisation à l'extérieur.

Risques résiduels

Même si l'outil électrique est utilisé de la façon indiquée, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les risques éventuels, dérivés de la fabrication et de la conception de l'outil électrique, sont les suivants:

- Problèmes pulmonaires, si vous ne portez pas un masque anti-poussière efficace.
- Problèmes auditifs, si vous ne portez pas une protection auditive efficace.
- Problèmes de santé dérivés de l'émission de vibrations si vous utilisez l'outil électrique sur une longue période de temps ou si vous ne le maniez ou ne le maintenez pas de façon appropriée.

ATTENTION! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ, dans certains cas, peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes avec des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cette machine.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom commercial du fabricant:

INTERSKOL POWER TOOLS S.L.

Adresse complète du fabricant

Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) ESPAGNE

Nom et adresse de la personne (établie dans la communauté) qui a rédigé la fiche technique:

Jordi Carbonell, Santiago López

Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) ESPAGNE

Nom du produit: **PONCEUSE DE PIERRES À EAU**

Nom commercial: **PONCEUSE DE PIERRES À EAU**

Modèle: **WG130/1300VE**

Type: Outils électriques

Numéro de série: voir l'étiquette de l'outil

Conforme à toutes les dispositions concernées des directives 2006/95/CE, 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2002/96/CE, 2002/95/CE, 2009/251/CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que les produits de la marque **FELISATTI** décrits dans ce manuel **WG130/1300VE** sont conformes aux normes ou documents normalisés suivants: EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

Jordi Carbonell

Santiago López

Tout droit de modifications techniques réservé 12/2012

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
PONCEUSE DE PIERRES À EAU		WG130/1300VE
Tension nominale	V	230
Fréquence nominale	Hz	50-60
Puissance absorbée	W	1300
Vitesse à vide	Min-1	400-2200
Le diamètre de la meule	mm	130
Porte-outil		M14
la classe de protection		I
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	5.3
raccordement de l'eau		1/2"

	Lisez les consignes de fonctionnement
	Outil électrique avec catégorie de protection II, isolement double
	Conforme aux normes de sécurité fondamentales issues des directives européenne
	Utilisez une protection oculaire
	Utilisez une protection auditive

- 1 clé fixe de 17 mm
- Notice d'instructions
- Consignes de sécurité
- Garantie

DESCRIPTION

Cette meule a été conçue pour polir des pierres en humide ou à sec, à l'aide de cônes ou de couronnes de meulage.

AVANT DE SE SERVIR DE CET OUTIL

Avant de se servir de cet outil, s'assurer que la tension du secteur est correcte : La tension indiquée sur la plaque signalétique doit coïncider avec la tension du secteur. Les appareils à 230 V peuvent également être branchés sur du 220 V.

Avant de brancher l'outil, vérifier toujours que l'interrupteur de commande A fonctionne correctement et revient à la position 0 («off») lorsque vous le lâchez.

Raccordement à l'alimentation equipments d'un disjoncteur PRCD

AVERTISSEMENT! L'exploitation de cette machine n'est autorisée qu'avec le disjoncteur PRCD livré d'origine. Vous devrez vérifier le disjoncteur PRCD systématiquement avant chaque utilisation.

Vérification avant chaque utilisation :

1. Branchez la fiche male dans la prise de courant.
2. Actionnez la touche « RESET ». Le voyant de contrôle rouge doit s'allumer.
3. Actionnez la touche « TEST ». Le disjoncteur PRCD doit disjoncter et le voyant de contrôle s'éteindre.
4. Après avoir actionné à nouveau la touche « RESET », la machine doit se laisser rallumer.

Avertissement! Si au moment de rallumer la machine le disjoncteur PRCD disjoncte répétitivement ou s'il disjoncte pas, débranchez immédiatement la machine du secteur. Il est interdit d'en poursuivre l'exploitation. Confiez le remplacement du disjoncteur PRCD à des spécialistes qualifiés en conséquence ou au service après-vente.

Réaliser le raccordement à l'eau

AVERTISSEMENT! Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec l'outil électroportatif et avec les personnes situées dans la zone de travail. Ne mettez en service que des appareils correctement reliés à l'alimentation en eau. Vérifiez régulièrement que si les joints, le robinet de fermeture et les raccords de branchement fonctionnent

ILLUSTRATIONS

DESCRIPTION (Voir figures indiquées)

- 1 Clé fixe
- 2 Poignée auxiliaire
- 3 Balais cap
- 4 Régulation de vitesse volant
- 5 Interrupteur marche/arrêt
- 6 Bouton de sécurité interrupteur
- 7 Attache rapide
- 8 Spindle
- 9 Tuyau d'alimentation en eau
- 10 Disques de meulage
- 11 Couverture de protection
- 12 PRCD commutateur

ÉQUIPEMENT DE LA MACHINE

- 1 poignée auxiliaire
- 1 clé fixe de 27 mm

correctement.

- Branchez le flexible à eau 1/2» 9 à l'aide d'un raccord rapide à fermeture automatique (en vente habituelle dans le commerce) 7.

- N'ouvrez le robinet de fermeture qu'une fois sur l'emplacement de mise en œuvre et avec l'outil de ponceage en train de tourner.

- Lorsque vous débranchez le flexible 9, veillez à ce qu'il ne coule pas d'eau dans l'appareil.

FIXEZ L'OUTIL DE MEULAGE OU CHANGEZ-LE

AVERTISSEMENT!

Avant d'effectuer tous travaux sur la ponceuse électroportative, débranchez sa fiche mâle de la prise de courant.

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Couchez la machine sur le côté.

REMARQUE

Le taraudage M14 doit présenter une profondeur d'au minimum 20 mm.

- Retenez la broche 8 à l'aide de la clef ci-jointe.
 - Vissez le porte-outil (plateau auto-agrippant ou plateau réceptacle) sur la broche.
 - Fixez le moyen de ponceage sur le porte-outil.
- Test fonctionnel:
- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.
 - Allumez la ponceuse (sans faire encranger l'interrupteur), puis laissez-la tourner env. 30 secondes. Contrôlez l'absence de balourd et de vibrations.
 - Éteignez la ponceuse.

FONCTIONNEMENT

ATTENTION! Brancher la machine sur le secteur seulement avec l'interrupteur en position d'arrêt.

- Appuyer sur le bouton de blocage I et sur la détente de l'interrupteur marche/arrêt 5. En relâchant la pression sur celui-ci, la machine s'arrête.

FONCTIONS

Enclenchement et coupure

Marche de courte durée, sans activer le cran d'arrêt:

- Appuyez sur le cran anti-enclenchement 6 et maintenez-le appuyé.
- Appuyez sur l'interrupteur 5 et relâchez le cran anti-enclenchement 6.
- Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur 5.

Marche permanente avec encrantage :

PRUDENCE! Après une coupure de courant, l'appareil redemarre tout seul s'il se trouvait encore en position enclenchée.

- Appuyez d'abord sur le cran anti-enclenchement 6 puis sur l'interrupteur 5 et retenez-le.
- Pour que le cran encoche, maintenez le bouton de verrouillage appuyé puis relâchez l'interrupteur. Relâchez le cran anti-enclenchement.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez brièvement sur l'interrupteur puis relâchez-le.

Sélection de la vitesse

- Pour régler la vitesse de travail, amenez la molette sur 4 le chiffre souhaité.

MESURES DU NIVEAU DE BRUIT ET DE VIBRATION

L'outil a été conçu et construit avec objectif de réduire

le niveau de bruit au maximum. Malgré tout, dans certaines conditions, le niveau de bruit maximal sur le lieu de travail peut être supérieur à 85 dBA. Dans ce cas, l'opérateur doit se protéger du bruit excessif en utilisant un casque de protection antibruit.

Les niveaux de bruit et de vibration de la machine, mesurés selon la norme EN60745, s'élèvent normalement à :

Niveau de pression acoustique = **96 dB(A)**

Niveau de puissance acoustique = **109 dB(A)**

Utilisez des protections auditives !

Accélération de vibration = **2,9 m/s²**

ATTENTION! Le niveau de vibration indiqué dans ce manuel a été déterminé selon un procédé de mesure standard spécifié par la norme EN60745, il peut être utilisé pour comparer des dispositifs. Les différentes utilisations du dispositif donne lieu à différents niveaux de vibration et, dans beaucoup de cas, ils peuvent dépasser les valeurs indiquées dans ce manuel. Il est facile de sous-estimer la charge de vibration si l'outil électrique est utilisé régulièrement dans des circonstances particulières.

Remarque. Si vous voulez effectuer une évaluation précise des charges de vibration expérimentées au cours d'une période de travail concrète, vous devrez également prendre en compte les périodes de temps intermédiaires pendant lesquelles le dispositif est éteint ou en marche mais pas réellement en fonctionnement. Ce qui peut engendrer une charge de vibration beaucoup plus basse pendant toute la période de travail.

ACCESSOIRES

Les accessoires et leurs références sont répertoriés dans nos catalogues.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ATTENTION! Avant toute intervention sur la machine, débranchez toujours la prise.

- Inspection de la lame de scie : Les dépôts de résine et de colle sur la lame de scie entraînent des coupes incorrectes. Il faut donc nettoyer la lame immédiatement après utilisation.

- Examen des vis de montage : Examiner régulièrement toutes les vis de montage et vérifier qu'elles sont bien serrées. Si une vis est desserrée, la resserrer immédiatement. Ne pas le faire pourrait être extrêmement préjudiciable.

- Entretien du moteur : Apporter le plus grand soin à l'entretien du moteur et s'assurer que son bobinage n'est pas endommagé et/ou humidifié avec de l'huile ou de l'eau.

- Maintenez toujours les grilles de ventilation dégagées et propres.

- Nettoyer soigneusement la machine après utilisation. Nettoyer régulièrement le moteur à l'air comprimé.

- Vérifier que le câble et la prise de courant sont en bon état. Dans le cas contraire, les faire remplacer dans un centre d'assistance technique.

- Remplacement des charbons : Les charbons doivent être remplacés quand leur longueur est inférieure à 8 mm. Le changement devra être effectué par un centre d'assistance agréé. Tous les deux changements de charbons, nous vous recommandons de confier la machine à l'un de nos Services d'Assistance Technique qui effectuera une révision sous forme de nettoyage et de graissage général.

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange **FELISATTI**. Les pièces détachées hors

accessoires doivent être remplacées dans un centre d'assistance technique **FELISATTI**. On y répondra à toutes vos questions sur la réparation et l'entretien de votre produit, ainsi que sur pièces de rechange sur le service d'assistance téléphonique. Des adresses de centres de services autorisés et d'entreprise sont répertoriés dans la carte de garantie fournie avec le manuel d'exploitation. Vous pouvez les trouver également sur le service d'assistance téléphonique. L'équipe de consultants prêts à vous aider en matière d'achat, de l'utilisation et de configuration des produits et d'accessoires.

- La scie ne doit pas être exposé à l'humidité et au milieu chimiquement active pour les matières de la scie pendant le stockage. Gardez la scie hors de la portée des enfants de la température positive, mais pas au-dessus de +40 ° C et une humidité relative de 80%.

- Transporter l'outil dans son emballage d'origine. Avant d'emballer fixez le verrou du cordon.

GARANTIE

Consulter les conditions générales de Garantie sur l'imprimé joint à ces instructions.

ELIMINATION



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa version nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.

NORME DI SICUREZZA GENERALE



ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza a tutte le istruzioni sotto elencate può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie. Il termine "utensile elettrico" di tutte le avvertenze elencate qui sotto si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**1) Area di lavoro**

a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.

b) **Non azionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infuamabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) **Tenere i bambini e i passanti a distanza durante l'azionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa.** Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa). Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, goriferi.** Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non maltrattare il cavo.** Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) **Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di estensione adeguato per l'uso in esterni.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici.** Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicazioni. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.

b) **Usare attrezzature di sicurezza.** Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso appropriato di attrezzature di sicurezza quali maschere anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, o protezioni per l'udito riduce la possibilità di subire lesioni personali.

c) **Evitare le accensioni accidentali.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegarlo alla rete elettrica. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione**

prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

e) **Non sbilanciarsi.** Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli.** Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se sono previsti dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

a) **Non forzare l'utensile elettrico.** Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso di progetto.

b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

d) **Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici.** Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.

f) **Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio.** Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati soffrono di blocchi con minore probabilità e sono più facili da controllare.

g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

5) Assistenza

a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualificati e utilizzare soltanto ricambi identici.** Questo garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZA! È necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, quelle contenute nella Istruzioni per l'uso.

AVVERTENZE SPECIFICHE SULLA SICUREZZA

Vedere il manuale allegato «Norme di sicurezza» fornito insieme al presente manuale di istruzioni.

ATTENZIONE! Non usare la macchina senza i dispositivi di protezione.

ATTENZIONE! Non smerigliare mai materiale contenente amianto. Lavorando con materiali che contengono amianto/asbesto e/o pietra di silice, si produce una polvere dannosa per la salute. Proteggersi dall'inhalazione di tale polvere rispettando le norme di antinfortunistica.

Non permetta in nessun caso che i bambini utilizzino la macchina.

La macchina va collegata, per la vostra sicurezza personale, solo a reti elettriche dotate di salvavita e di disgiuntore termico ai sensi delle norme vigenti per gli impianti elettrici a bassa tensione.

Non forate la carcassa della macchina, altrimenti danneggerete l'isolamento di protezione (usare etichette adesive).

Controllare la superficie di lavoro con un rivelatore di metalli, poiché possono esservi fili elettrici o tubi del gas e/o idraulici occulti.

Staccare sempre la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina.

Spegnere la macchina sempre per mezzo dell'interruttore, non staccando la spina.

ATTENZIONE! Per motivi di sicurezza è imprescindibile controllare il funzionamento corretto del differenziale prima d'iniziare il lavoro. Faccia riparare o sostituire da uno specialista il differenziale difettoso.

ATTENZIONE! Prima di ogni utilizzo, controllate le condizioni della spina e del cavo di alimentazione della vostra macchina utensile. Se sono deteriorati, fateli sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.

Se il cavo di rete si danneggia o si taglia durante il lavoro, non toccarlo, ma bensì estrarlo immediatamente alla presa di corrente. Non usare la macchina con un cavo rovinato.

Tenere sempre il cavo di alimentazione lontano dal raggio d'azione della macchina.

Collegare la macchina alla rete elettrica solo con l'interruttore in OFF.

La macchina deve essere sempre adoperata con l'impugnatura supplementare montata.

Sostenere saldamente la macchina con entrambe le mani e mantenendosi in posizione stabile.

Utilizzare solamente utensili per molare i cui giri ammessi siano come minimo uguali ai giri a vuoto dell'apparecchio.

Assicurarsi che le dimensioni dell'utensile da molare siano compatibili con la mola.

I dischi abrasivi devono essere adoperati e conservati con cura, rispettando le istruzioni della fabbrica.

Proteggere l'utensile da molare contro colpi, urti e grasso.

Verificare attentamente l'utensile da molare per assicurarsi che non sia danneggiato o che non abbia crepature prima di usarlo. Sostituire immediatamente i dischi incrinati o danneggiati.

Assicurarsi che gli utensili da molare vengano montati in accordo con le istruzioni del fabbricante.

Assicurarsi che l'utensile da molare sia stato ben collocato e fissato prima di usare la macchina. Mettere

in moto la macchina e farla girare a vuoto per 30 secondi in una posizione sicura; se si notano vibrazioni notevoli o altre anomalie, spegnerla immediatamente. Questo può indicare un'installazione non corretta o un utensile da molare mal equilibrato.

Usare solo flange o piastrelle specifiche per questo utensile. Non usare riduttori separati o adattatori per adattare gli utensili da molare con fori grandi.

In macchine progettate per funzionare con accessory con foro filettato, controllare che la filettatura del disco sia abbastanza lunga da accettare la misura dell'asse • Controllare che il pezzo da lavorare sia saldamente fissato prima di cominciare un'operazione.

Non sostenere la macchina in una morsa da banco.

Nelle operazioni di rifilatura, l'angolo formato dal disco con la superficie di lavoro deve essere compreso fra i 30° e i 40° circa, per ottenere un rendimento ottimale.

Avvicinare la macchina al pezzo di lavoro solamente in stato di funzionamento.

Fare attenzione agli sfidri che possono saltare via. Tenere l'attrezzo in modo che le scintille vadano lontano da voi e da altre persone o da materiali infiammabili.

Lavorando su pietra, usare un aspiratore per la polvere e indossare una maschera antipolvere. L'aspiratore deve essere omologato per estrarre polvere di pietra.

Quando si lavora con la macchina, è indispensabile utilizzare sempre occhiali di protezione e protezioni per l'udito. Se necessario possono essere impiegati anche altri mezzi di protezione personale, come una mascherina antipolvere, guanti da lavoro, casco e grembiule; è raccomandabile usare anche calzature di sicurezza antiscivolo. Per valutare la convenienza di indossare una maschera antipolvere, tenere presente che bisogna proteggersi dalle proprietà nocive della polvere che viene prodotta sia dal materiale lavorato, sia dalla vernice o da altri rivestimenti superficiali. In caso di dubbio, si consiglia di usare la protezione.

Accertarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere quando si lavora con produzione di polvere. Se è necessario pulire la polvere, spegnere prima la macchina, non utilizzare oggetti metallici ed evitare di danneggiare le parti interne.

Mantenere lontane le mani dagli utensili da molare in funzionamento.

Non toccare gli utensili per smerigliare in rotazione.

e L'utensile da molare si mantiene un tempo in marcia girando dopo la aver disconnesso l'interruttore dell'apparecchio.

In caso di mancanza d'energia elettrica o togliendo direttamente la presa dalla rete, sganciare immediatamente l'interruttore di accensione/spegnimento e collocarlo nella posizione di spegnimento. Così facendo si evita un avviamento accidentale.

Collegare le attrezzature utilizzate all'esterno tramite un differenziale regolato ad una corrente d'intervento da 30 mA massimo. Utilizzare cavi tipo prolunga autorizzati per il suo uso esterno.



Rischi residui

Sebbene l'apparecchio elettrico si usi seguendo le istruzioni, è impossibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. Si possono ipotizzare i seguenti rischi derivanti dalla fabbricazione e dal progetto dell'apparecchio elettrico:

- Danni polmonari se non si utilizza una maschera antipolvere efficace.

- Danni all'udito se non si utilizza una protezione uditiva efficace.
- Danni alla salute derivati dall'emissione di vibrazioni se l'apparecchio elettrico si utilizza per un lungo periodo di tempo, o se non si manipola e non si effettua la manutenzione adeguatamente.

ATTENZIONE! Questo apparecchio elettrico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può, in talune circostanze, interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, le persone con impianti medici devono consultare il proprio medico o il fabbricante dell'impianto prima di utilizzare questo apparecchio.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Nome commerciale del fabbricante:

INTERSKOL POWER TOOLS S.L.

Indirizzo completo del fabbricante

Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPAGNA

Nome e indirizzo della persona (stabilita nella Comunità) che ha compilato la scheda tecnica:

Jordi Carbonell, Santiago López

Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
17500 RIPOLL (Girona) SPAGNA

Nome del prodotto: **PULTRICE IN UMIDO**

Nome commerciale: **PULTRICE IN UMIDO**

Modello: **WG130/1300**

Tipo: Apparecchi elettrici

Numero di serie: consultare l'etichetta dell'apparecchio

Conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2006/95/CE, 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2002/96/CE, 2002/95/CE, 2009/251/CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti **FELISATTI** descritti nel presente manuale **WG130/1300**

sono conformi alle seguenti norme o documenti normalizzati: EN60745-1, EN60745-2-5, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3.

Jordi Carbonell

Santiago López

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche 12/2012

CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE TECNICHE		
LEVIGATRICE A UMIDO PER PIETRA		WG130/1300VE
Tensione nominale	V	230
Frequenza nominale	Hz	50-60
Potenza nominale	W	1300
Velocità a vuoto	Min-1	400-2200
Il diametro della mola	mm	130
Attacco utensile		M14
classe di protezione		I
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	5.3
Allacciamento acqua		1/2"

	Leggere le istruzioni di funzionamento
	Apparecchio elettrico con categoria di protezione II, doppio isolamento
	Conforme alle norme essenziali di sicurezza applicabili delle direttive europee
	Utilizzare protezione oculare
	Utilizzare protezione uditiva

- 1 chiave fissa da 17 mm
- Manuale di istruzioni
- Norme di sicurezza
- Documento di garanzia

DESCRIZIONE ABBREVIATA

Questa mola è stata progettata per smerigliare pietra in umido, o in secco, con tazze o corone da molare. Si può utilizzare per pulire e spazzolare superfici metalliche o verniciate senza acqua.

PRIMA DI USARE QUESTO UTENSILE

Prima di usare l'utensile, controllare che la tensione della rete sia quella giusta: La tensione riportata nella targhetta delle caratteristiche deve coincidere con la tensione di rete. Gli apparecchi a 230V possono essere collegati anche a una tensione di rete di 220V. Prima di collegare a rete l'utensile, verificare sempre se l'interruttore ON/OFF A funziona bene e ritorna nella posizione «0» (OFF) quando viene rilasciato.

Collegamento all'alimentazione elettrica – Apparecchi con interruttore differenziale di sicurezza (PRCD)

PERICOLO! L'uso di questa macchina è autohzzato solo con l'interruttore PRCD fornito a corredo. Controllare sempre l'interruttore PRCD prima di ogni impiego.

Controllo prima di ogni impiego:

1. Inserire la spina d'alimentazione nella presa.
2. Attivare il tasto «RESET». La spia di controllo rossa deve accendersi.
3. Attivare il tasto «TEST» L'interruttore PRCD deve disinserirsi, la spia di controllo si spegne.
4. Attivando di nuovo il tasto «RESET» la macchina deve accendersi.

PERICOLO! Se all'accensione della macchina l'interruttore PRCD si disinserisce ripetutamente oppure l'interruttore PRCD non scatta, staccare immediatamente la macchina dalla rete. È vietato in tal caso l'ulteriore impiego. Fare sostituire l'interruttore PRCD solo da personale tecnico adeguatamente qualificato o dal servizio assistenza clienti.

Collegare l'acqua

PERICOLO! Nella zona di lavoro tenere l'acqua lontano dall'elettrotroutensile e dalle persone. Mettere in funzione l'apparecchio solo se correttamente collegato

ILLUSTRAZIONI

DESCRIZIONE (Vedere figure indicate)

- 1 Chiave fissa
- 2 Impugnatura supplementare
- 3 Portaspazzole cap
- 4 Volantino di regolazione della velocità
- 5 Interruttore ON-OFF
- 6 Pulsante di sicurezza interruttore
- 7 Bastrorazemnaya frizione
- 8 Mandrino
- 9 Tubo di alimentazione dell'acqua
- 10 Dischi di macinazione
- 11 Protettivo sudario
- 12 Interruttore

MATERIALE IN DOTAZIONE

- 1 impugnatura supplementare
- 1 chiave fissa da 27 mm

all'alimentazione dell'acqua. Controllare regolarmente la corretta funzione di guarnizioni, rubinetto di chiusura e raccordi.

- Collegare il tubo flessibile dell'acqua ½" 9 per mezzo di un giunto rapido autobloccante commerciale 7.
- Aprire il rubinetto solo sul luogo d'impiego e con il mezzo abrasivo in rotazione.
- Evitare la penetrazione di acqua 9 nell'apparecchio quando si stacca il tubo flessibile.

FISSARE O SOSTITUIRE LA MOLA

PERICOLO! Prima di qualsiasi lavoro all'elettrotensile estrarre la spina di rete.

1. Estrarre la spina d'alimentazione.
2. Deposare la macchina sul lato posteriore.

AVVISO La filettatura M14 deve avere una profondità di almeno 20 mm.

- Mantenere fermo il mandrino 8 con l'acclusa chiave.
 - Avvitare il portautensile (plateello a velcro o plateello di supporto) sul mandrino.
 - Fissare il mezzo abrasivo sul portautensile.
- Test funzionale:
- Inserire la spina d'alimentazione nella presa.
 - Accendere la levigatrice (senza arrestare l'interruttore) e tenerla in funzione per ca. 30 secondi. Controllare eventuali squilibri e vibrazioni.
 - Spegnerla la levigatrice.

ACCENSIONE

ATTENZIONE! Collegare la macchina alla rete elettrica solo con l'interruttore in OFF.

Premere il pulsante di bloccaggio I e premere il grilletto dell'interruttore ON/OFF 5. Quando il bottone viene rilasciato la macchina si spegne.

FUNZIONI

Accendere e spegnere.

Servizio discontinuo senza arresto del bilico:

- Premere e mantenere premuto il blocco d'accensione 6.
- Premere l'interruttore 5 e rilasciare il blocco d'accensione 6.
- Per spegnere rilasciare l'interruttore 5.

Servizio continuo con arresto del bilico:

PRUDENZA! Dopo un'interruzione dell'energia elettrica l'apparecchio inserito si rimette in funzione.

- Premere prima il blocco d'accensione 6, dopo premere e mantenere premuto l'interruttore 5.
- Per l'arresto mantenere premuto il pulsante di arresto e rilasciare l'interruttore. Rilasciare il blocco d'accensione.
- Per spegnere premere brevemente e rilasciare l'interruttore.

Preselezione della velocità di rotazione

- Per la regolazione del numero di giri di lavoro, disporre la rotella 4 di regolazione sul valore desiderata.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

AVVERTENZA! Controllare sempre che l'utensile sia spento e disinserito dalla rete prima di montare o di smontare qualsiasi dispositivo di aspirazione della polvere.

L'aspirazione della polvere riduce la presenza di sporcizia nel locale di lavoro, evita le elevate concentrazioni di polvere nell'aria che si respira e agevola la rimozione dei residui.

Queste lame sono dotate di un foro per l'espulsione dei trucioli N in cui si può sistemare un adattatore (fornito come accessorio optional).

In tale adattatore può essere collegato un aspiratore universale o qualsiasi altro dispositivo per l'aspirazione della polvere.

PRECAUZIONE. Usare sempre un dispositivo aspiratore conforme alle direttive applicabili alla produzione di polvere durante la lavorazione del legno. I tubi flessibili di aspirazione degli aspiratori più comuni si possono collegare direttamente all'apertura di fuoriuscita della polvere.

VALORI RELATIVI AI RUMORI E ALLE VIBRAZIONI

L'utensile è stato progettato e costruito per ridurre al minimo i rumori; ciononostante, in condizioni particolari il livello massimo di rumore nel locale di lavoro potrebbe essere superiore a 85 dB(A). In questo caso l'operatore deve proteggersi dal rumore eccessivo con l'impiego di protezioni per l'udito.

I livelli di rumore e di vibrazione della macchina, misurati secondo la norma EN60745, giungono normalmente a:

Livello di pressione acustica = **96 dB(A)**

Livello di potenza acustica = **109 dB(A)**

Usare protezioni per l'udito!

Accelerazione di vibrazione = **2,9 m/s²**

ATTENZIONE! Il livello di vibrazione indicato nelle presenti istruzioni è stato determinato conformemente a un procedimento di misura standard specificato nella norma EN60745, e si può utilizzare per confrontare diversi dispositivi. I diversi usi del dispositivo generano diversi livelli di vibrazione e in molti casi possono superare i valori indicati nelle presenti istruzioni. È facile sottovalutare il carico di vibrazione se l'apparecchio elettrico si usa regolarmente in circostanze particolari.

NOTA. Se si desidera realizzare una valutazione precisa dei carichi di vibrazione registrati durante un determinato periodo di lavoro, si dovrà anche tener conto dei lassi di tempo intermedi nei quali il dispositivo è spento o in funzione, ma non effettivamente in uso. Ciò può comportare un carico di vibrazione molto più basso durante tutto il periodo di lavoro.

ACCESSORI

Gli accessori e i relativi numeri di codice per le ordinazioni sono riportati nei nostri cataloghi.

CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di compiere qualsiasi intervento sulla macchina, staccate sempre la spina dalla presa elettrica.

- Controllo della lama: Eventuali depositi di resina e di colla sulla lama sono causa di una cattiva qualità del taglio. È perciò necessario pulire la lama subito dopo l'uso.
- Ispezionare le viti di assemblaggio: Ispezionare regolarmente tutte le viti di assemblaggio e verificare che siano ben serrate. Se una vite dovesse allentarsi, serrarla immediatamente. In caso contrario si possono correre seri pericoli.
- Manutenzione del motore: Dedicarvi la massima cura e accertarsi che l'avvolgimento del motore non si guasti e/o non si bagni d'olio o d'acqua.
- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere e pulite.
- Pulire accuratamente la macchina dopo l'uso. Soffiare con aria compressa sul motore a intervalli regolari.

- Verificare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni; in caso contrario, farlo sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Sostituzione delle spazzole: Le spazzole devono essere sostituite quando la loro lunghezza è inferiore a 8 mm. Per sostituirle rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Ogni due sostituzioni delle spazzole, raccomandiamo di portare la macchina a uno dei nostri servizi di assistenza tecnica per una revisione comprendente la pulizia e la lubrificazione generale.
- Usare solo accessori e ricambi originali **FELISATTI**. Per quanto riguarda i pezzi la cui sostituzione non è descritta in queste istruzioni per l'uso, farli sostituire presso un centro di assistenza tecnica autorizzato **FELISATTI**. Là rispondono a tutte le Sue domande sulla riparazione e manutenzione del Suo prodotto e anche alle domande sui ricambi ai numeri hotline. Gli indirizzi dei centri di assistenza e di quelli autorizzati sono indicati nel tagliando di garanzia allegato al manuale d'uso. Potete saperli anche chiamando i numeri hotline. Il collettivo dei consulenti La aiuterà volentieri nell'acquisto, uso e regolazione dei prodotti ed accessori.
- Durante la conservazione la sega non deve essere sottoposta all'influenza di umidità ed all'ambiente chimicamente attivo rispetto ai materiali. Conservare la sega in un luogo lontano dai bambini alla temperatura positiva dell'ambiente ma che non supera +40°C ed all'umidità relativa di aria non più di 80%.
- Trasportare l'elettrotrattensile in un imballo di marca. Prima di imballare fissare il filo.

GARANZIA

Vedere le condizioni generali di validità della garanzia riportate sul foglietto allegato a queste istruzioni.

UTILIZZO



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

Secondo la normativa europea 2002/96/CE in riferimento agli apparecchi elettrici ed elettronici e le leggi nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e portati al riciclaggio, rispettando le norme ambientali.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



ACHTUNG! Es sind alle Anweisungen zu lesen. Bei Nichtbeachtung nachstehender Anweisungen kann es zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen untenstehenden Hinweisen bezieht sich auf die netz- (mit Kabel) oder batteriebetriebenen (drahtlos) Elektrowerkzeuge.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN!**1) Arbeitsbereich**

a) Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten. Versperrte und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

b) Bei Explosionsgefahr, z.B. in unmittelbarer Nähe von Flüssigkeiten, Gas oder brennbarem Pulver, dürfen Elektrowerkzeuge nicht verwendet werden. Die nämlich dadurch entstehenden Funken können Pulver oder Rauch entzünden.

c) Kinder und Passanten bei Benutzen des Elektrowerkzeugs fernhalten. Bei Ablenkung kann die Kontrolle des Elektrowerkzeugs verloren gehen.

2) Elektrosicherheit

a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs sollte zur Stromdose passen. Stecker in keinem Fall ändern. Es sollten keine Steckeradapter bei geerdeten Elektrowerkzeugen verwendet werden. Bei nicht modifizierten Steckern und entsprechenden Stromdosen verringert sich die Stromschlaggefahr.

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Wohnküchen und Kühlschränken vermeiden! Wenn der Körper die Erdung oder Masse berührt, ist die Stromschlaggefahr größer.

c) Elektrowerze dürfen nicht dem Regen ausgesetzt werden und in feuchten Lokalen eingesetzt werden. Bei Durchtreten von Wasser in ein Elektrowerkzeug wächst die Stromschlaggefahr.

d) Kabel nicht mißhandeln. Zum Tragen, Schleppen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Stromdose in keinem Fall das Kabel verwenden! Kabel von Wärmequellen, Öl, spitzen Kanten oder Bewegteilen entfernt halten. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

e) Bei Verwenden eines Elektrowerkzeugs im Freien sollte ein passend langes Kabel für den Einsatz im Freien verwendet werden. Der Einsatz eines passenden Kabels mindert das Stromschlagrisiko.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Persönliche Sicherheit

a) Sich niemals ablenken lassen. Immer die Arbeit beaufsichtigen und aufmerksam vorgehen. Bei auftretender Müdigkeit und nach Einnahme von Drogen, Spirituosen oder Medikamenten das Elektrowerkzeug nicht betätigen. Die kleinste Zerstreuung beim Einsatz von Elektrowerkzeugen kann zu ernststen Verletzungen führen.

b) Sicherheitsausrüstung verwenden! Stets einen Augenschutz tragen! Der Einsatz passender Sicherheitsausrüstungen, wie Staubmasken, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Sicherheitshelmen oder Ohrschutzzurrichtungen vermindert die Verletzungsgefahr.

c) Ungewollte Entzündungen vermeiden. Sich

vergewissern, daß der Schalter auf AUS steht, bevor er an das Stromnetz angeschlossen wird. Das Tragen der Elektrowerkzeuge mit dem Finger am Schalter oder das Verbinden derselben mit dem Stromnetz in eingeschalteter Stellung kann zu Unfällen führen.

d) Einstellschlüssel vor Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen! Sollte ein Schlüssel an einem Drehteil des Elektrowerkzeugs verbleiben, so kann dies zu Verletzungen führen.

e) Gleichgewicht behalten! Position und Gleichgewicht beibehalten. Dadurch läßt sich das Elektrowerkzeug bei unvorgesehenen Situationen besser kontrollieren.

f) Passende Kleidung tragen! Niemals weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuh von Bewegteilen fernhalten. Weite Kleider, Schmuck oder Haare können sich an den Bewegteilen verfangen.

g) Sollten Vorrichtungen zum Entfernen und Sammeln von Staub vorgesehen sein, die anzuschließen sind, sich vergewissern, daß diese sachgerecht verbunden und eingesetzt werden. Diese Maßnahme kann die Risiken mindern, die mit dem Staub verbunden sind.

4) Einsatz und Wartung von Elektrowerkzeugen.

a) Das Elektrowerkzeug nicht forcieren. Ein Elektrowerkzeug verwenden, das der durchzuführenden Arbeit entspricht. Bei passendem Elektrowerkzeug läßt sich die Arbeit effizienter und sicherer durchführen, ohne die vorgesehenen Projektparameter überziehen zu müssen.

b) Bei nicht korrekt funktionierendem Ein- und Ausschalter das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht kontrolliert werden kann und dessen Schalter gefährlich ist, sollte repariert werden.

c) Vor Durchführen von Einstellungen, Auswechseln von Zubehör und Verstauen von Elektrowerkzeugen stets den Stecker vom Stromnetz entfernen. Diese Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko eines ungewollten Starts des Elektrowerkzeugs.

d) Unbenutzte Elektrowerkzeuge unzugänglich für Kinder aufbewahren. Unerfahrene Personen und solche, die keine Kenntnis dieser Anweisungen haben, dürfen keinen Zugang zu den Elektrowerkzeugen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Elektrowerkzeuge warten! Nachprüfen, ob Elektrowerkzeuge einwandfrei funktionieren oder ob sie klemmen bzw. auf mögliche Brüche oder sonstigen Zustände achten, die die Funktion der Elektrowerkzeuge beeinträchtigen können. Bei Beschädigungen ist das Werkzeug vor dem Gebrauch zu reparieren! Viele Unfälle sind gerade vom schlechten Wartungszustand der Elektrowerkzeuge bedingt.

f) Schneidegeräte sauber und scharf halten. Schneidegeräte in gutem Wartungszustand und mit geschärften Kanten klemmen seltener und sind leicht zu kontrollieren.

g) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits etc. im Sinne dieser Anweisungen bzw. der für das jeweilige Werkzeug vorgesehenen Vorschriften behandeln, wobei die Arbeitsbedingungen und die vorgesehenen Arbeiten mitzubetrachten sind. Der Einsatz von Elektrowerkzeugen für zweckfremde Arbeiten können zu gefährlichen Situationen führen.

5) Kundendienst

a) Elektrowerkzeug nur von fachkundigen

Technikern reparieren lassen. Dabei sollten stets nur identische Ersatzteile eingesetzt werden. Nur so ist eine dauerhafte Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch in der Bedienungsanleitung.

SPEZIELLE SICHERHEITSWARNUNGEN

Siehe beiliegendes Handbuch «Sicherheitshinweise», das zusammen mit der vorliegenden Betriebsanleitung geliefert wird.

ACHTUNG! Verwenden Sie die Maschine immer mit den erforderlichen Schutzvorrichtungen.

ACHTUNG! Asbesthaltige Werkstoffe dürfen nicht geschliffen werden. Beim Arbeiten mit asbesthaltigen Werkstoffen oder Kieselsteinen wird gesundheitsschädlicher Staub erzeugt. Schützen Sie sich gemäß der Unfallverhütungsvorschriften vor dem Einatmen dieses Staubs.

Die Maschine sollte niemals von Kindern verwendet werden.

Schließen Sie das Werkzeug zu Ihrem Schutz und gemäß der Vorschriften für Niederspannungseinrichtungen immer an ein durch Fehlerstromschutzschalter und Überlastschalter geschütztes Netz an.

Gehäuse der Maschine nicht anbohren, da die Schutzisolierung unterbrochen wird (Aufkleber verwenden).

Den Arbeitsbereich mit einem Metalldetektor überprüfen, da sich dort versteckte elektrische Leitungen, Gasleitungen und/oder Wasserleitungen befinden könnten.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Die Maschine muß immer mit dem Schalter ausgeschaltet werden. Dazu nicht den Netzstecker verwenden.

ACHTUNG! Aus Sicherheitsgründen ist es unbedingt erforderlich, vor Arbeitsbeginn die korrekte Funktionsweise des Differentials zu kontrollieren. Ein beschädigtes oder fehlerhaftes Differential ist durch Fachpersonal zu reparieren oder zu ersetzen.

ACHTUNG! Prüfen Sie vor jedem Einsatz der Maschine den korrekten Zustand des Steckers und des Kabels. Sollte deren Zustand nicht korrekt sein, lassen Sie sie durch einen Fachmann ersetzen.

Falls das Netzkabel während des Arbeitseinsatzes beschädigt oder die Stromzufuhr unterbrochen wird, dieses nicht berühren, sondern sofort den Stecker ziehen und Gerät von der Stromversorgung trennen. Benutzen Sie niemals eine Maschine mit einem beschädigten Kabel.

Halten Sie das Kabel immer fern vom Arbeitsbereich der Maschine.

Die Maschine nur ausgeschaltet an den Netzstrom anschließen.

Die Maschine muß immer mit montiertem Zusatzgriff benutzt werden.

Die Maschine immer fest mit beiden Händen und bei sicherem Stand halten.

Verwenden Sie ausschließlich Schleifwerkzeuge deren zulässige Drehzahl gleich oder höher als die Leerlaufdrehzahl der Maschine ist.

Stellen Sie sicher, dass die Abmessungen des Schleifwerkzeugs mit denen der Schleifmaschine kompatibel sind.

Die Schleifscheiben müssen entsprechend der Anweisungen des Herstellers behandelt und aufbewahrt werden.

Schleifwerkzeug vor Schlag, Stoss und Fett schützen.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn sorgfältig, dass das Schleifwerkzeug nicht beschädigt ist und keine Risse aufweist. Schleifscheiben mit Rissen oder Beschädigungen sind sofort auszutauschen.

Stellen Sie sicher, dass die Schleifwerkzeuge gemäß den Anweisungen des Herstellers montiert werden.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den korrekten und festen Sitz des Schleifwerkzeugs. Die Maschine zunächst 30 Sekunden im Leerlauf laufen lassen. Dies kann auf eine nicht korrekte Montage oder ein schlecht ausgewuchtetes Schleifwerkzeug hinweisen.

Nur die für dieses Werkzeug spezifizierte Anschlüsse und Scheiben verwenden. Verwenden Sie keine getrennten Reduzierstücke oder Adapter zur Anpassung von Schleifwerkzeugen mit großen Aufnahmeflöchern.

Bei Maschinen, die für den Einsatz von Zubeihörteilen mit Gewindebohrung gedacht sind, muß das Gewinde in der Scheibe zur Aufnahme der Wellenlänge ausreichend groß sein. Überprüfen Sie den korrekten festen Sitz der Werkstücke vor jedem Arbeitsgang.

Das Werkzeug nicht mit einem Schraubstock halten.

Für eine optimale Arbeitsleistung beim Schruppschleifen muß der Winkel zwischen der Scheibe und der bearbeiteten Oberfläche etwa 30 bis 40 Grad betragen.

Das Werkzeug nur im angeschlossenen Zustand an das zu bearbeitende Werkstück richten.

Vorsicht mit abspringenden Spänen. Das Werkzeug so halten, daß die Späne in eine Richtung abgehen, wo sich weder Sie noch andere Personen aufhalten, und sich auch keine entzündlichen Werkstoffe befinden.

Benutzen Sie bei der Bearbeitung von Steinen eine Staubabsauganlage und tragen Sie eine Staubschutzmaske. Die Staubabsaugung muss für Steinstaub zugelassen sein.

Tragen Sie beim Arbeiten mit der Maschine immer ein Schutzbrille und einen Gehörschutz. Andere Personenschutzvorrichtungen wie Staubschutzmaske, Handschuhe, Helm und Schürze sind je nach Bedarf zu benutzen. Ebenso wird das Tragen von rutschsicheren Sicherheitsschuhen empfohlen. Die Notwendigkeit zum Tragen einer Staubschutzmaske ergibt sich aus den giftigen Eigenschaften des Staubs des abgeschliffenen Materials selbst und der Farbe oder anderen Oberflächenbeschichtung des Materials. Im Zweifelsfall sollte immer die Schutzausrüstung getragen werden.

Vergewissern Sie sich, daß die Belüftungsöffnungen beim Arbeiten mit Stauberzeugung immer geöffnet sind. Muß der Staub entfernt werden, zuerst die Maschine abschalten. Keine metallischen Gegenstände verwenden, und darauf achten, daß die Elemente im Innern nicht beschädigt werden.

Schleifwerkzeuge im Betriebszustand nicht mit den Händen berühren.

Berühren Sie nicht die drehenden Schleifwerkzeuge.

ACHTUNG! Das Schleifwerkzeug dreht sich noch einige Zeit nach dem Abschalten der Maschine weiter.

Im Falle einer Stromunterbrechung oder bei direktem Ziehen des Netzsteckers sofort den Ein-Ausschalter betätigen und auf Stellung "off" schalten. So wird eine ungewollte Inbetriebnahme verhindert.

Anschluss der Werkzeuge im Außenbereich über ein Differenzial, eingestellt auf einen maximalen Auslösestrom von 30 mA. Verwenden Sie geprüfte und zugelassene Verlängerungskabel bei Arbeiten in Außenbereichen.



Restrisiken

Auch wenn das Elektrowerkzeug unter Einhaltung der angegebenen Sicherheitshinweise verwendet wird, können nicht alle Gefahren ausgeschlossen werden. Aus der Herstellung und dem Entwurfsdesign des Elektrowerkzeugs können sich die folgenden Gefahren ableiten:

- Lungenschäden, wenn keine wirksame Staubschutzmaske verwendet wird.
- Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz verwendet wird.
- Gesundheitliche Schäden, die sich aus der Schwingungsbelastung ableiten, wenn das Elektrowerkzeug über einen langen Zeitraum hinweg verwendet oder nicht ordnungsgemäß bedient oder gehalten wird.

WARNHINWEIS! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses elektromagnetische Feld kann unter Umständen Auswirkungen auf aktive oder passive Implantate haben. Um die Gefahr von schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen zu verringern, sollten Implantat-Träger vor Verwendung dieses Elektrowerkzeugs ihren Facharzt und den Implantat-Hersteller konsultieren.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Handelsname des Herstellers:
 INTERSKOL POWER TOOLS S.L.
 Vollständige Anschrift des Herstellers:
 Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
 17500 RIPOLL (Girona) SPANIEN
 Name und Anschrift der Person (EU-ansässig), die das technische Datenblatt ausgestellt hat:
 Jordi Carbonell, Santiago López
 Ctra. de Sant Joan de les Abadesses, s/n
 17500 RIPOLL (Girona) SPANIEN
 Produktname: **WINKELSCHLEIFER**
 Handelsname: **WINKELSCHLEIFER**
 Modell: **WG130/1300**
 Typ: Elektrowerkzeuge
 Seriennummer: siehe Typenschild des Werkzeugs
 Erfüllt alle zugehörigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2002/96/EG, 2002/95/EG, 2009/251/EG.
 Wir erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkte der Marke **FELISATTI: WG130/1300**, die folgenden Normen und Standards erfüllen: EN60745-1, EN60745-2-5, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Jordi Carbonell

Santiago López

We reserve the right to make technical changes 12/2012

TECHNISCHE DATEN

NASS-STEINSCHLEIFER		WG130/1300VE
Nennspannung	V	230
Nennfrequenz	Hz	50-60
Aufnahmeleistung	W	1300
Leerlaufgeschwindigkeit	Min-1	400-2200
Der Durchmesser der Schleifscheibe	mm	130
Werkzeughalter		M14
Schutzklasse		I
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	5.3
Wasseranschluss		1/2"

	Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch
	Elektrowerkzeug der Schutzklasse II mit doppelter Isolierung
	Gemäß den wichtigsten anwendbaren Sicherheitsnormen der EU-Richtlinien
	Augenschutz verwenden
	Gehörschutz verwenden

- 1 Maulschlüssel 17 mm
- Bedienungsanleitung
- Sicherheitshinweise
- Garantiekarte

KURZBESCHREIBUNG

Diese Schleifmaschine ist speziell dafür entworfen worden, um Stein mit Schleifkronen oder Schleiftopfaufsätzen trocken oder nass Feinzuschleifen. Es können auch Metall- oder Farboberflächen ohne Wasser poliert oder abgeburstet werden.

VOR DER BENUTZUNG DIESES WERKZEUGES

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs, daß die Netzspannung korrekt ist: Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muß mit der Netzspannung übereinstimmen. Die Geräte mit 230 V können auch an eine Netzspannung von 220 V angeschlossen werden.

Prüfen Sie vor dem Einstecken des Werkzeugs, daß der Ein-/Ausschalter A korrekt funktioniert, und nach Loslassen auf die Position «OFF» schaltet.

Anschluss an die Stromversorgung-Geräte mit PRCD-Schalter

WARNING! Der Betrieb dieser Maschinen ist nur dem mitgeliefertem PRCD-Schalter zulässig. Der PRCD-Schalter ist grundsätzlich vor jedem Einsatz zu prüfen.

Prüfung vor jedem Einsatz:

1. Netzstecker in Steckdose stecken.
2. Taste „RESET“ betätigen. Die rote Kontrollleuchte muss aufleuchten.
3. Taste „TEST“ betätigen. Der PRCD-Schalter muss abschalten, die Kontrollleuchte verlöscht.
4. Nach erneuter Betätigung der Taste „RESET“ muss sich die Maschine einschalten lassen.

WARNING! Schaltet der PRCD-Schalter beim Einschalten der Maschine wiederholt ab oder lost der PRCD-Schalter nicht aus, Maschine sofort vom Netz trennen.

Ein weiterer Betrieb ist nicht zulässig. Austausch des PRCD-Schalters nur durch entsprechend qualifizierte Fachkräfte oder Kundendienst vornehmen lassen.

Wasseranschluss herstellen

WARNING! Wasser vom Elektrowerkzeug und von Personen im Arbeitsbereich fernhalten. Nur ordnungsgemäß an die Wasser-versorgung

ABBILDUNGEN

BESCHREIBUNG (Siehe erwähnte Abbildungen)

- 1 Maulschlüssel
- 2 Zusatzhandgriff
- 3 Kohlehalter Cap
- 4 Drehzahlsteller Handrad
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Sperrtaste des Ein-/Ausschalters?
- 7 Schnellwechsler
- 8 Spindel
- 9 Wasserschlauch
- 10 Schleifscheibe
- 11 Schutzkragen
- 12 PRCD wechseln

MITGELIEFERTES MASCHINENZUBEHÖR

- 1 Zusatzgriff
- 1 Maulschlüssel 27 mm

angeschlossene Geräte in Betrieb nehmen. Dichtungen, Absperrrhahn und Anschlussstücke regelmäßig auf ordnungsgemäße Funktion überprüfen.

- Wasserschlauch 1/2» 9 mit handelsüblicher selbstschließender Schnellkupplung befestigen 7.
- Absperrrhahn erst am Einsatzort und bei rotierendem Schleifmittel öffnen.
- Beim Abnehmen des Schlauches 9 darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät läuft.

SCHLEIFWERKZEUG BEFESTIGEN ODER UMWECHELSLEN

WARNUNG! Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker Ziehen.

1. Netzstecker Ziehen.
2. Maschine auf der Rückseite ablegen.

HINWEIS

Das M14-Gewinde muss mindestens eine Tiefe von 20 mm haben.

- Spindel mit beiliegendem Schlüssel festhalten.
 - Werkzeugträger (Klett- oder Aufnahmeteller) auf die Spindel schrauben.
 - Schleifmittel auf Werkzeugträger befestigen.
- Funktionstest:
- Netzstecker in Steckdose stecken.
 - Schleifer einschalten (ohne Einrasten) und für ca. 30 Sekunden laufen lassen. Auf Unwuchten und Vibrationen kontrollieren.
 - Schleifer ausschalten.

INBETRIEBNAHME

VORSICHT! Die Maschine nur ausgeschaltet an den Netzstrom anschließen.

- Die Sperrtaste I drücken und den Abzugsschalter für Ein/Aus 5 betätigen. Bei Loslassen des Abzugsschalters schaltet die Maschine ab.

FUNKTIONEN

Ein- und Ausschalten

Kurzzeitbetrieb ohne Einrasten:

- Einschaltsperrtaste drücken 6 und festhalten.
- Schalter drücken 6 und Einschaltsperrtaste loslassen 5.
- Zum Ausschalten Schalter loslassen 5.

Dauerbetrieb mit Einrasten:

VORSICHT! Nach einem Stromausfall läuft das eingeschaltete Gerät wieder an.

- Erst Einschaltsperrtaste 6, dann den Schalter drücken und festhalten 5.
- Zum Einrasten Arretierungsknopf gedrückt halten und Schalter loslassen. Einschaltsperrtaste loslassen.
- Zum Ausschalten Schalter kurz drücken und loslassen.

Drehzahlvorwahl

- Zum Einstellen der Arbeitsdrehzahl das Stellrad 4 auf den gewünschten Wert stellen

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSWERTE

Das Werkzeug wurde für eine minimale Geräuschentwicklung konstruiert und gebaut. Unter besonderen Bedingungen jedoch kann das maximale Geräuschniveau im Arbeitsbereich 85 dBA überschreiten. In diesem Fall muß sich der Benutzer durch einen Gehörschutz schützen. Die Schall- und Vibrationswerte des Geräts gemäß

der Norm EN60745 liegen normalerweise bei:

Schalldruck = 96 dB(A)

Lautstärke = 109 dB(A)

Es muß ein Gehörschutz getragen werden!

Vibrationsbeschleunigung = 2,9 m/s²

WARNHINWEIS! Der in dieser Anleitung angegebene Schwingungspegel ist gemäß den in der Norm EN 60745 festgelegten Messverfahren bestimmt worden und kann zum Gerätevergleich verwendet werden. Die verschiedenen Anwendungen des Geräts haben unterschiedliche Schwingungspegel zur Folge, und in vielen Fällen können sie die in dieser Anleitung angegebenen Werte überschreiten. Die Schwingungsbelastung kann leicht unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig unter besonderen Bedingungen verwendet wird.

Anmerkung. Wenn eine genaue Bewertung der während eines bestimmten Arbeitszeitraums auftretenden Schwingungsbelastungen durchgeführt werden soll, sind auch die dazwischen liegenden Zeiträume zu berücksichtigen, in denen das Gerät ausgeschaltet oder in Betrieb ist, jedoch nicht tatsächlich verwendet wird. Dies kann eine weitaus geringere Schwingungsbelastung während des gesamten Arbeitszeitraums bedeuten.

ZUBEHÖR

Das Zubehör und die entsprechenden Bestellnummern finden Sie in unseren Katalogen.

WARTUNG UND PFLEGE

VORSICHT! Ziehen Sie vor der Durchführung von Arbeiten an der Maschine immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.

- Prüfung des Sägeblatts: Harz- und Klebstoffablagerungen auf dem Sägeblatt für zu einem unzureichenden Schnitt. Daher sollte das Sägeblatt sofort nach der Verwendung gereinigt werden.
- Überprüfung der Montageschrauben: Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, daß die Montage-schrauben fest angezogen sind. Wird eine lose Schraube festgestellt, muß diese sofort wieder angezogen werden. Dies könnte sonst eine ernsthafte Gefahr darstellen.
- Pflege des Motors: Besonders beachten und sicherstellen, daß die Spule des Motors nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser in Kontakt kommt.
- Die Belüftungsschlitze immer frei und sauber halten.
- Reinigen Sie die Maschine nach der Arbeit mit trockener Druckluft. Den Motor regelmäßig mit Druckluft abblasen.
- Überprüfen Sie den korrekten Zustand des Netzkabels. Sollte dieses beschädigt oder abgenutzt sein, wenden Sie sich zur Durchführung des Austauschs an eine der Kundendienstwerkstätten.
- Ersatz der Kohlebürsten: Die Kohlebürsten müssen ersetzt werden, wenn deren Länge unter 8 mm beträgt. Wenden Sie sich zur Durchführung des Austauschs an einer der Kundendienstwerkstätten. Wir empfehlen, daß die Maschine bei jedem zweiten Austausch der Kohlebürsten von unserem Kundendienst einer allgemeinen Reinigung und Schmierung unterzogen wird.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile von **FELISATTI**. Alle Teile, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, müssen in einer Kundendienstwerkstätte von **FELISATTI** ersetzt werden. Per Hotline antworten sie dort auf alle ihre Fragen bezüglich der Reparatur und Bedienung ihres

Produktes, sowie bezüglich der Ersatzteile. Die Anschriften der Firmenzentren für Wartung sind im Garantieschein angegeben, der der Betriebsanweisung beigelegt ist. Auch können Sie sich nach diesen Anschriften per Hotline erkundigen. Die Berater hilft Ihnen gern bei Kauf, Anwendung und Einstellung der Produkte und Zubehörteile.

- Bei Aufbewahrung soll die Säge der Einwirkung von Feuchtigkeit und chemischer Umgebung in Bezug auf Materialien der Säge nicht unterziehen. Die Säge unzugänglich für Kinder, bei der positiven Temperatur der Umgebung aber nicht höher als +40°C und bei der relativen Luftfeuchtigkeit maximal 80% aufbewahren.
- Das Werkzeug in der Originalpackung transportieren. Vor dem Einpacken die Schnur fixieren.

GARANTIE

Siehe allgemeine Garantiebedingungen, die dieser Betriebsanleitung als Anlage beigelegt werden.

ENTSORGUNG



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям. Термин «электрическая машина» используется для обозначения вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром), или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

б) Не следует эксплуатировать электрические машины во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

в) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током

б) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

в) Не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите ее во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

д) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилок из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

е) При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение удлинителя, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

ф) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы

устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

б) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

в) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее при подъеме и переносе машин. Если при переносе машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю.

д) Перед включением машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный вблизи вращающихся частей машины, может привести к травмированию оператора.

е) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в неожиданных ситуациях.

ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасность, связанные с пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНОЙ.

а) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой Вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана.

б) Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

в) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, технического обслуживания, замены принадлежностей или помещением её на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения машин.

д) Храните неработающую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с машиной или данной инструкцией, пользоваться машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

е) Обеспечьте техническое обслуживание элек-

трических машин. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу машины. В случае неисправности отремонтируйте машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания машины.

г) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять.

г) Используйте электрические машины, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

h) Перед началом работы машиной убедитесь, что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящего паспорта.

и) Во время работы следите за исправным состоянием машины. В случае отказа, появления посторонних запахов, характерных для горелой изоляции, сильного шума, стука, искр, следует немедленно выключить машину и обратиться в сервисный центр.

5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

а) Ваша машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность машины.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми к этой инструкции «Правилами по технике безопасности».

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать инструмент без устройств защиты.

ВНИМАНИЕ! Запрещается обрабатывать материалы, содержащие абест. При обработке с материалами, содержащими абест или при обработке камня на кремниевой основе образуется пыль, которая очень вредна для здоровья. По этому, в соответствии с правилами по технике безопасности во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

Запрещается детям эксплуатировать машину.

Для Вашей безопасности электроинструмент должен подключаться к электросети, защищенной дифференциальным магнитотепловым однофазным автоматом, предохраняющим электросеть от перегрузок и коротких замыканий.

Не делать отверстий в корпусе, так как это может привести к повреждению изолирующего слоя (используйте наклейки).

Перед тем как производить замену частей, ремонт, чистку или любые другие действия, необходимо обесточить электроинструмент, вынув вилку из электросети.

Внимать кабель питания из розетки, держась за штепсель, ни в коем случае не тянуть за кабель питания.

ВНИМАНИЕ! Каждый раз перед использованием электроинструмента убеждайтесь в исправности кабеля питания и вилки. В случае обнаружения каких-либо неисправностей, обращайтесь к специалистам.

В случае повреждения или разрыва сетевого кабеля в процессе работы запрещается прикасаться к кабелю, штекер необходимо отключить от розетки питания. Запрещается использовать электроинструмент, кабель которого поврежден.

Избегать попадания кабеля питания на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

Подключать электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.

Всегда устанавливать вспомогательную рукоятку. Во время работы крепко держите инструмент обеими руками.

Используйте только такие принадлежности для шлифования, допустимая скорость вращения которых по крайней мере совпадает со скоростью вращения электроинструмента при отсутствии нагрузки.

Принадлежности для шлифования должны подходить по размеру к шлифовальной машине.

Абразивные круги должны эксплуатироваться и храниться в соответствии с правилами, установленными производителями кругов.

Принадлежности для шлифования берегите от ударов и попадания масла.

Перед установкой шлифовального инструмента проверьте его состояние — он должен быть исправным и не должен иметь трещин.

При установке принадлежностей для шлифования следуйте указаниям производителя.

Перед включением шлифовальной машины убедитесь в правильности установки и крепления шлифовального инструмента. Включить шлифовальную машину и дать ей поработать на холостом ходу приблизительно в течение 30 секунд. При сильной вибрации или появлении каких-либо аномалий немедленно выключить шлифовальную машину. Причиной этого может быть неправильная установка шлифовального инструмента или его плохая центровка.

Использовать только фирменные шайбы или гайки. Не используйте никакие прокладки или адаптеры для установки нестандартных шлифовальных инструментов.

Надежно закрепить обрабатываемую деталь перед шлифровкой.

Электроинструмент следует подводить к обрабатываемой детали только в подключенном состоянии.

При работе с камнем нужно пользоваться респиратором или пылесосом. Для удаления каменной пыли необходимо использовать пылесос.

При работе с электроинструментом всегда пользуйтесь защитными очками и средствами звуковой защиты. При необходимости рекомендуется использовать другие средства такие как респиратор, перчатки, каска или фартук. Также рекомендуется обувать ботинки на прорезиненной подошве.

В пыльной среде вентиляционные отверстия всегда должны находиться открытыми. Если отверстия загрязняются, их необходимо очистить, предварительно выключив шлифовальную машину. Для чистки запрещается использовать металлические предметы. Чистку производить аккуратно, чтобы не повредить внутренние части и узлы электроинструмента.

Избегайте попадания рук в зону вращающихся частей.

Не прикасаться руками к вращающемуся шлифовальному кругу.

ВНИМАНИЕ! После отключения электроинструмента шлифовальный инструмент длительное время продолжает вращаться по инерции.

В случае перебоя в подаче электропитания или при отключении шнура непосредственно от источника питания немедленно нажмите кнопку включения/выключения и установите ее в выключенное положение. Не допускайте случайного запуска электроинструмента.

Подключение инструментов, используемых вне помещения, производится с помощью регулируемого дифференциального механизма к источнику питания, максимальный ток которого составляет 30 мА. Для работы вне помещения следует использовать удлинительные кабели разрешенного типа.



Остаточные риски

Даже при использовании электроинструмента в соответствии со всеми инструкциями и правилами невозможно полностью устранить все факторы остаточного риска. В связи с особенностями конструкции электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Причинение вреда легким, если не использовать эффективную пылезащитную маску.
- Повреждение органов слуха, если не использовать эффективные средства защиты органов слуха.
- Вред здоровью в результате вибрации при использовании электроинструмента в течение длительного времени, в случае утраты должного контроля над ним или отсутствия надлежащего технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ! Электроинструмент создает во время работы электромагнитное поле. При некоторых обстоятельствах это поле может оказывать негативное влияние на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы уменьшить риск причинения серьезного или смертельного вреда здоровью, людям с медицинскими имплантатами перед началом эксплуатации машины рекомендуется проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

Машина ручная электрическая шлифовальная, выпускаемая INTERSKOL Power Tools S.L., соответствует техническим регламентам:

- № ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,
- № ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,
- № ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат выдан органом по сертификации ООО «ЭЛМАШ», 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29.

Jordi Carbonell

Santiago López

Изготовитель INTERSKOL Power Tools S.L.
(Испания, Crta. de Sant Joan de les Abadesses s/n,
17500 Ripol (Girona), Spain, Испания).
Сделано в Испании.

Уполномоченным представителем и импортером INTERSKOL Power Tools S.L. на территории Таможенного союза является ЗАО «Интерскол», (Россия, 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29).
Тел. (495) 665-76-31
Тел. горячей линии 8-800-333-03-30
www.interskol.ru

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пила дисковая		WG130/1300VE
Номинальное напряжение	В	230
Частота тока сети	Гц	50-60
Потребляемая мощность, номинальная	Вт	1300
Число оборотов холостого хода	мин-1	400-2200
Диаметр шлифовального круга	мм	130
Присоединительная резьба шпинделя		M14
Класс безопасности		I
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2003	кг	5.3
Подключение воды		1/2"

	Прочитайте руководство по эксплуатации
	Класс защиты электроинструмента II; двойная изоляция
	Соответствует основным действующим стандартам безопасности согласно директивам ЕС
	Знак обращения продукции на рынке таможенного союза
	Пользуйтесь средствами защиты глаз
	Пользуйтесь средствами звуковой защиты

- 11 Защитный кожух
12 PRCD выключатель

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 1 Вспомогательная рукоятка
- 1 гаечный ключ 27 мм
- 1 гаечный ключ 17 мм
- Инструкция по эксплуатации
- Правила по технике безопасности
- Гарантийный талон

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Шлифовальная машина спроектирована для полирования влажного или сухого камня с помощью абразивной бумаги путем использования шлифовальных дисков и головок. Ее можно также использовать для полирования и очистки металлических или окрашенных поверхностей бездобавления воды.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению электроинструмента: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе электроинструмента. Если на табличке характеристик указано напряжение 230 В, то электроинструмент также можно включать в сеть под напряжением 220 В.

Подсоединение к системе электроснабжения - прибора с выключателем PRCD

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация данной машины разрешена только с использованием входящего в комплект поставки выключателя PRCD. Выключатель PRCD обязательно следует проверять, перед каждым использованием машины, на правильность функционирования.

Проверка выключателя перед каждым использованием машины:

1. Вставьте вилку в розетку.
2. Нажмите на кнопку «RESET». Должна загореться красная контрольная лампочка.
3. Нажмите на кнопку «TEST». Выключатель УЗО должен перейти в положение выключения, красная контрольная лампочка должна погаснуть.
4. После повторного нажатия на кнопку «RESET» машина должна включаться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ВНЕШНИЙ ВИД

ОПИСАНИЕ (смотрите рисунки)

- 1 Кнопка блокировки шпинделя
- 2 Вспомогательная рукоятка
- 3 Колпачок щеткодержателя
- 4 Маховик предельной скорости
- 5 Кнопка вкл/выкл
- 6 Предохранитель кнопки включения
- 7 Быстроразъемная муфта
- 8 Шпиндель
- 9 Шланг подвода воды
- 10 Диск полировальный

Если при включении машины выключатель PRCD снова переходит в положение выключения или если выключатель PRCD не срабатывает, то машину следует немедленно отключить от сети. Дальнейшая эксплуатация машины в этом случае недопустима. Замена выключателя PRCD должна проводиться только силами специалистов, имеющих соответствующую квалификацию, или специалистами уполномоченного сервисного центра.

Подключение воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обязательно избегайте попадания воды на электроинструмент и лиц, находящихся в зоне работ. Пользуйтесь только приборами с надлежащим подключением к водоснабжению. Проверяйте регулярно надлежащее функционирование уплотнений, запорного крана и соединительные детали.

- Закрепите шланг подачи воды «1/2» 9 при помощи стандартной самозакрывающейся быстроразъемной муфты 7.

- Запорный кран откройте только на месте работы и при вращающемся шлифовальном диске.

- При отсоединении шланга подачи воды 9 необходимо следить за тем, чтобы вода не полилась в машину.

УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ИНСТРУМЕНТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу за электроинструментом всегда извлекайте вилку из розетки.

1. Извлеките вилку из розетки.

2. Положите машину на бок.

УКАЗАНИЕ

Резьба M14 должна быть глубиной минимум 20 мм.

- Держите шпindelь 8 при помощи входящего в комплект поставки ключа.

- Завинтите приспособление для крепления насадки (липучая или опорная тарелка) на шпинделе. Закрепите шлифовальную насадку на приспособлении для ее крепления. Проверка действия:

- Вставьте вилку в розетку.

- Включите шлифовальную машину (без фиксации) на ок. 30 секунд. Проследите, чтобы инструмент вращался без биений и вибрации.

- Выключите шлифовальную машину.

НАЧАЛО РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ! Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.

- Нажмите на кнопку блокировки. Нажмите на кнопку включения вкл/выкл 5. При отпускании кнопки включения электроинструмент выключается.

ФУНКЦИИ

Включение и выключение

Кратковременный режим работы без фиксации выключателя:

- Нажмите на кнопку блокировки включения 6 и удерживайте ее в нажатом положении.

- Нажмите на выключатель 5 и отпустите блокировку против включения 6.

- Для включения машины отпустите выключатель 5.

Продолжительный режим работы с фиксацией выключателя:

ВНИМАНИЕ! Если после отключения электроэнергии машина не была выключена, то при подаче тока она снова заработает.

- Сначала нажмите на кнопку блокировки включения 6, затем на выключатель 5 и держите его нажатым.

- Для фиксации положения выключателя держите кнопку нажатой, а выключатель отпустите. Теперь отпустите блокировку включения.

- Для выключения машины коротко нажмите на выключатель и отпустите его.

Установка скорости вращения

- Для установки рабочей скорости вращайте маховик 4 до тех пор, пока напротив стрелки не окажется установочное значение, соответствующее необходимой Вам скорости вращения двигателя.

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

При разработке данного инструмента особое внимание уделялось снижению уровня шума. Несмотря на это, в некоторых случаях уровень шума на рабочем месте может достигнуть 85 дБА. В этой ситуации оператор должен использовать средства звуковой защиты.

Уровень шума и вибрации инструмента соответствует нормативам и имеет следующие номинальные параметры:

Акустическое давление = 96 дБ (A)

Акустический резонанс = 109 дБ (A)

Пользуйтесь средствами звуковой защиты!

Среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения = 2,9 м/с²

ВНИМАНИЕ! Уровень вибрации, указанный в настоящей инструкции, был измерен в соответствии со стандартизированной процедурой измерения, и это значение может использоваться для сравнения различных устройств. Различные способы использования устройства вызывают различные уровни вибрации, и во многих случаях этот уровень может превышать значения, указанные в данной инструкции. Можно недооценить вибрационную нагрузку, если электроинструмент регулярно используется в конкретных обстоятельствах.

Примечание. Если вы хотите получить точную оценку вибрационных нагрузок, испытываемых за определенный период работы, вы также должны принять во внимание и те периоды времени, когда устройство выключено или находится в работе, но фактически не используется. В результате полученное значение вибрационной нагрузки за весь период работы может оказаться гораздо ниже.

АКСЕССУАРЫ

Аксессуары можно заказать по каталогу, указав их порядковый номер.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ! Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.

- Осмотр поверхности диска. Одной из причин низкого качества пропила являются скапливание древесной смолы или клея на поверхности диска. Поэтому необходимо очищать поверхность диска после эксплуатации электроинструмента. Поэтому необходимо

очищать поверхность диска после эксплуатации электроинструмента.

- Осмотр винтов корпуса. Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- Уход за электродвигателем. Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны быть всегда открытыми и чистыми.

- По окончании работ инструмент необходимо тщательно вычистить. Регулярно прочищайте электродвигатель сжатым воздухом.

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля.

ВНИМАНИЕ! В изделии используется шнур питания с креплением типа Y: его замену, если потребуется, в целях безопасности должен осуществить изготовитель или персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

- Замена щеток: Щетки необходимо менять, когда их длина станет меньше 8 мм. Эта операция должна выполняться только в центрах технического обслуживания, имеющих разрешение на этот вид деятельности. Рекомендуется сдавать электроинструмент в один из наших центров технического обслуживания после каждой второй замены угольных щеток для проведения технического осмотра, чистки и смазки.

- Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы **FELISATTI**. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться только в центрах технического обслуживания фирмы **FELISATTI**. Там ответят на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям по телефону горячей линии. Адреса фирменных и авторизованных центров технического обслуживания указаны в гарантийном талоне, прилагаемом к руководству по эксплуатации. Вы также можете узнать их по телефону горячей линии. Коллектив консультантов охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

При хранении машина не должна подвергаться воздействию влаги и химически активной в отношении материалов машины среды. Храните машину в месте, недоступном для детей при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

При транспортировке перевозите машину в фирменной упаковке. Перед упаковкой зафиксируйте шнур.

ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этой инструкции по эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ



Запрещается выбрасывать электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

Электроинструмент, отслуживший свой срок и не подлежащий восстановлению, должен утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовым мусором;
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN

Tel +34972700200

Fax +34972700554

e-mail: felisatti@interskol.es